叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 基奥瓦人社团(societies Of The Kiowas) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

基奥瓦人社团(Societies of the Kiowas)

[ˌænθrəpə'lɑ:dʒɪkl] ['pepərz]
ANTHROPOLOGICAL **PAPERS**
人类学 文件

人类学论文

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'zi:əm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
THE **AMERICAN** **MUSEUM** **OF** **NATURAL** **HISTORY**
这 美国人 博物馆 的 自然的 历史

美国自然历史博物馆

['vɑ:l] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [pɑ:rt][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
Vol **.** **XI** **,** **Part** **XI**
沃尔 . 十一 , 部分 十一

第十一卷，第十一部分

[sə'saiətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaiəuwɑ:]
SOCIETIES **OF** **THE** **KIOWA**
社会 的 这 基奥瓦

基奥瓦族社团

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɑ:bərt] [eɪtʃ] . ['loʊi]
ROBERT **H** **.** **LOWIE**
罗伯特 H . 低

罗伯特·H·洛伊

[nu:] [jɔ:k] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌs'ti:z] - [-]
NEW **YORK** **PUBLISHED** **BY** **ORDER** **OF** **THE** **TRUSTEES** **1916** **[** **837** **]**
新的 约克 已发布 经过 命令 的 这 受托人 - [-]

纽约 1916 年受托人命令出版[837]

[sə'saiətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaiəuwɑ:] .
SOCIETIES **OF** **THE** **KIOWA** **.**
社会 的 这 基奥瓦 .

基奥瓦族社团。

[baɪ]['rɑ:bərt][eɪtʃ] . ['loʊi] . [-] [-]
By **Robert** **H** **.** **Lowie** **.** **[** **839** **]** **[** **838** **]**
经过 罗伯特 H . 洛伊 . [-] [-]

作者：罗伯特·H·洛伊。[839][838]

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[bɪˈfɔːr] ['sʌmərəɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [pleɪnz] ['ɪndiən] [səˈsaiətiz]

Before	**summarizing**	**the**	**results**	**of**	**the**	**investigation**	**of**	**Plains**	**Indian**	**societies**
前	总结	这	结果	的	这	调查	的	平原	印度	社会

[ˌʌndərˈteɪkən] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌænθrəˈpɑːlədʒi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

undertaken	**by**	**the**	**Department**	**of**	**Anthropology**	**for**	**a**	**number**	**of**	**years**	**,**
已	经过	这	部门	的	人类学	为了	一个	数字	的	年	,

在总结人类学系多年来对平原印第安人社会进行的研究成果之前，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [dɪˈzaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] ['deɪtə][frʌm; frəm][ðə; ði]['kaiəuwɑː] [rɪˈspektɪŋ] ['sɜːrt(ə)n]

it	**appeared**	**desirable**	**to**	**secure**	**data**	**from**	**the**	**Kiowa**	**respecting**	**certain**
它	出现	理想	到	安全的	数据	从	这	基奥瓦	尊重	肯定

[ˌθiːəˈretɪk(ə)l] [pɔɪnts] [ðæt] [hæd; həd] [dɪˈveləpt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ʌðər] [traɪbz] .

theoretical	**points**	**that**	**had**	**developed**	**from**	**a**	**study**	**of**	**other**	**tribes**	**.**
理论	积分	那	有	发达	从	一个	学习	的	其他	部落	.

从基奥瓦人那里获取有关某些理论观点的数据似乎是必要的，这些理论观点是从对其他部落的研究中发展出来的。

[ðoʊ] ['mɪstər] . ['muːniz] ['prɪntɪd] ['kaiəuwɑː] [məˈtɪriəl] [siːmd] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ðiːz] ['kwestʃənz]

Though	**Mr**	**.**	**Mooney's**	**printed**	**Kiowa**	**material**	**seemed**	**to**	**decide**	**these**	**questions**
尽管	先生	.	穆尼的	打印	基奥瓦	材料	似乎	到	决定	这些	问题

[ɪmˈplɪsɪtli] ,

implicitly	**,**
隐式地	,

虽然穆尼先生印刷的基奥瓦族资料似乎已经隐含地解决了这些问题，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [best][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [frʌm; frəm][ðə; ði]

it	**seemed**	**best**	**to**	**take**	**a**	**view**	**of**	**the**	**subject**	**in**	**the**	**field**	**from**	**the**
它	似乎	最好的	到	拿	一个	看法	的	这	主题	在	这	场地	从	这

[pərˈtɪkjələr] ['væntɪdʒ] [graʊnd] [əˈfɔːd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsɪstəˈmætɪk] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [prɪˈzentɪd]

particular	**vantage**	**ground**	**afforded**	**by**	**the**	**systematic**	**survey**	**of**	**the**	**region**	**presented**
特别的	优势	地面	提供	经过	这	系统	民意调查	的	这	地区	呈现

[ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] .

in	**this**	**volume**	**.**
在	这	体积	.

似乎最好从本书所呈现的对该地区进行系统调查所提供的特定视角出发，对这一主题进行实地考察。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][saɪd][trɪp][tuː; tə][ˌænəˈdɑːrkoʊ] , [ˌoʊkləˈhoʊmə] , [ɪn][dʒuːn] , - .

For	**this**	**purpose**	**I**	**made**	**a**	**side**	**trip**	**to**	**Anadarko**	**,**	**Oklahoma**	**,**	**in**	**June**	**,**	**1915**	**.**
为了	这	目的	我	制成	一个	边	旅行	到	阿纳达科	,	俄克拉荷马州	,	在	六月	,	-	.

为此，我在 1915 年 6 月顺道去了俄克拉荷马州的阿纳达科。

[ðer; ðər][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [inˈlistɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv]['mɪstər] .

There	**I**	**had**	**the**	**good**	**fortune**	**of**	**enlisting**	**the**	**services**	**of**	**Mr**	**.**
那里	我	有	这	好的	财富	的	入伍	这	服务	的	先生	.

['ɑːndreɪz, 'ændreɪz][mɑːrˈtiːnɛz] ,

Andres	**Martinez**	**,**
安德烈斯	马丁内斯	,

在那里，我有幸聘请了安德烈斯·马丁内斯先生为我服务。

[ə; eɪ]['meksɪkən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpætʃi] [waɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

a	**Mexican**	**who**	**had**	**been**	**captured**	**by**	**the**	**Apache**	**while**	**a**	**boy**	**,**
一个	墨西哥	WHO	有	到过	捕获	经过	这	阿帕奇	尽管	一个	男生	,

一个墨西哥男孩，小时候被阿帕奇人俘虏。

[soʊld][tuː; tə][ðə; ði]['kaiəuwɑː] [tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

sold	**to**	**the**	**Kiowa**	**two**	**years**	**later**	**,**
卖	到	这	基奥瓦	二	年	之后	,

两年后卖给了基奥瓦人，

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [lɪvd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ]['kaiəuwɑ:] [ə'mʌŋ]

and	who	had	lived	a	large	portion	of	his	life	as	a	Kiowa	among
和	WHO	有	居住地	一个	大的	部分	的	他的	生活	作为	一个	基奥瓦	之中

['kaiəuwɑ:] ,

Kiowa	,
基奥瓦	,

他一生中的大部分时间都作为基奥瓦人生活在基奥瓦人中间。

['mæriŋ] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn] , ['entərɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][menz] [sə'saiətiz] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] .

marrying	native	women	,	entering	some	of	the	men's	societies	,	and	so	forth	.
结婚	本国的	女性	,	进入	一些	的	这	男士	社会	,	和	所以	前进	.

娶当地妇女为妻，加入一些男性的社群等等。

['mɪstər] . [mɑ:r'ti:nɛz] [bɪ'keɪm] [maɪ][meɪn] [ɪn'fɔ:rmənt][ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz][maɪ][ɪn'tɜ:rprətər][ɪn]

Mr	.	Martinez	became	my	main	informant	and	acted	as	my	interpreter	in
先生	.	马丁内斯	成为	我的	主要的	线人	和	行动	作为	我的	翻译	在

['kwestʃənɪŋ] [tu:] [fʊl] - [blʌd] ['indiəns][ɑ:n] ['daʊtf(ə)l] [pɔɪnts] .

questioning	two	full	-	blood	Indians	on	doubtful	points	.
提问	二	满的	-	血	印度人	在	疑	积分	.

马丁内斯先生成了我的主要线人，并担任我的翻译，就一些疑点询问了两名纯血统印第安人。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [kə'rektɪd] ['sevrəl] ['erərz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ'ɑ:grəfi] ,

He	also	corrected	several	errors	in	his	published	biography	,
他	还	已更正	一些	错误	在	他的	已发布	传	,

他还纠正了已出版传记中的几处错误。

[[wʌn]] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [wɜ:r; wər] [du:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'ædɪkwət] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ]

[	1	]	which	he	explained	were	due	to	his	inadequate	knowledge	of	English
[	1	]	哪个	他	解释	是	到期的	到	他的	不足	知识	的	英语

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

at	the	time	of	its	composition	.
在	这	时间	的	它是	作品	.

[1] 他解释说，这是由于他在创作时英语知识不足造成的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] ['sevrəl] [deɪz] - [wɜ:rk] , [haʊ'evər] [ɪn'tensɪv] ,

It	is	obvious	that	several	days	'	work	,	however	intensive	,
它	是	明显的	那	一些	天	-	工作	,	然而	密集的	,

很明显，几天的工作，无论多么高强度，

['kænɑ:t] [ɪg'zɔ:st] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tɑ:pɪk][æz; əz][ðə; ði]['mɪlətəri] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

cannot	exhaust	such	a	topic	as	the	military	and	related	organizations	of	a
不能	排气	这样的	一个	话题	作为	这	军队	和	有关的	组织	的	一个

[pleɪnz] [traɪb] :

Plains	tribe	:
平原	部落	:

无法穷尽平原部落的军事及相关组织这一主题：

[ɔ:l][aɪ] [ə'temptɪd] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ʃed] [sʌm; səm] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði]['prɔ:bləms] ['tri:tɪd] [ɪn] [ðɪs] ['sɪri:z]

all	I	attempted	was	to	shed	some	light	on	the	problems	treated	in	this	series
全部	我	尝试过	曾是	到	棚	一些	光	在	这	问题	治疗	在	这	系列

[ʌv; əv]['pepərz] .

of	papers	.
的	文件	.

我所做的只是对这一系列论文中探讨的问题进行一些阐释。

['februeri] , - . [-]

February	,	1916	.	[	840	]
二月	,	-	.	[	-	]

1916 年 2 月。[840]

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

['prefəs] -
PREFACE 839
前言 -

前言 839

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] -
INTRODUCTION 841
介绍 -

引言 841

[menz] [sə'saiətiz] -
MEN'S SOCIETIES 844
男士 社会 -

男子社团 844

['ræbəts] -
Rabbits 844
兔子 -

兔子 844

['ʃepərdz] -
Shepherds 845
牧羊人 -

牧羊人 845

Tsë`tā´nmâ -
Tsë`tā´nmâ 846
Tsë`tā´nmâ -

Tsë`tā´nmâ 846

[blæk] [fi:t] -
Black Feet 846
黑色的 脚 -

黑脚 846

['beriz] -
Berries 847
浆果 -

浆果 847

- -
Q'ō´ì`tsë`ñko 847
- -

Q'ō´ì`tsë`ñko 847

['wɪmənz] [sə'saiətiz] -
WOMEN'S SOCIETIES 849
女性的 社会 -

妇女社团 849

['ʌðər] ['dænsəz, 'dænsɪz] - [-]
OTHER DANCES 850 [841]
其他 舞蹈 - [-]

其他舞蹈 850[841]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[frʌm; frəm] ['bæti] [wi:; wi] [lɜ:rn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sevntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [ðə; ði]['kaiəuwɑ:]
From Battey we learn that in the seventies of the last century the Kiowa
从 电池 我们 学习 那 在 这 七十年代 的 这 最后的 世纪 这 基奥瓦
[hæd; həd][ə; eɪ] [pə'li:s] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][frʌm; frəm]['goʊɪŋ]
had a police organization designed to prevent the young men from going
有 一个 警察 组织 设计 到 防止 这 年轻的 男人 从 去
[ɑ:n][reɪdz] [ðæt] [maɪt] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑ:n][ðə; ði][traɪb] .
on raids that might bring trouble upon the tribe .
在 突袭 那 可能 带来 麻烦 之上 这 部落 .

从巴特伊的记载中我们得知，上世纪七十年代，基奥瓦人建立了一个警察组织，旨在防止年轻人进行可能给部落带来麻烦的袭击。

. . . [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [gɑ:rd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [kən'tɪnjuəli] ['wɑtʃɪŋ] , [deɪ] [ænd; ənd]
. . . a strong guard of their soldiers were continually watching , day and
. . . 一个 强的 警卫 的 他们的 士兵 是 持续 观看 , 天 和
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

.....他们派出了一支强大的士兵队伍，日夜不停地监视着。

[waɪl] [ɪn][kæmp] , [tu:; tə] [prɪ'vent] ['eni] [sʌtʃ] ['entərpraɪz] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ˌʌndər'teɪkən] .
while in camp , to prevent any such enterprise from being undertaken .
尽管 在 营 , 到 防止 任何 这样的 企业 从 存在 已 .

在营地内，防止发生任何此类事件。

[ɪn] ['mu:vɪŋ] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] , [ði:z] ['soʊldʒərz] ['mɑ:tʃt] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
In moving from place to place , these soldiers marched on each side of the
在 移动 从 地方 到 地方 , 这些 士兵 行军 在 每个 边 的 这
[meɪn]['bɑ:di] ,
main body ,
主要的 身体 ,

在行军途中，这些士兵走在主力部队的两侧。

[waɪl] [ə; eɪ] [frʌnt] [gɑ:rd] [went] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪr] [gɑ:rd] [bɪ'haɪnd] , [ðʌs] [pri'ventɪŋ] ['eni]
while a front guard went before , and a rear guard behind , thus preventing any
尽管 一个 正面 警卫 去 前 , 和 一个 后部 警卫 在后面 , 因此 预防 任何
[frʌm; frəm] ['stræglɪŋ] [ə'weɪ] .
from straggling away .
从 零散的 离开 .

前卫走在前面，后卫走在后面，这样可以防止有人掉队。

[ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['bɑ:di]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][ðə; ði]['bʌfəloʊ] [hʌnt] .
A corresponding body regulated the buffalo hunt .
一个 相应的 身体 受监管 这 水牛 打猎 .

相应的机构负责管理野牛狩猎活动。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] , ['goʊɪŋ] [aʊt] [fɜ:rst] ,
The soldiers , going out first ,
这 士兵 , 去 出去 第一的 ,

士兵们最先出发。

[sə'raʊndɪd] [ə; eɪ][trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][hɜ:rd][ʌv; əv]['bʌfəloʊ] ;
surrounded a tract of country in which were a large herd of buffalo ;
包围 一个 通道 的 国家 在 哪个 是 一个 大的 一群 的 水牛 ;

包围着一片土地，那里有一大群野牛；

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [maɪt] [tʃeɪs] [ə; eɪ]['bʌfəloʊ][pæst] [ðɪs] [rɪŋ] [gɑːrd] [ɑːn][peɪn][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	no	one	might	chase	a	buffalo	past	this	ring	guard	on	pain	of	having	his
和	不	一	可能	追赶	一个	水牛	过去的	这	戒指	警卫	在	疼痛	的	拥有	他的

[hɔːrs] [ʃɑːt] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] . [[ˌtuː'tuː]]

horse	shot	by	the	soldiers	.	[	2	]
马	射击	经过	这	士兵	.	[	2	]

任何人不得追赶水牛越过这道环形守卫，否则士兵会射杀他的马。[2]

[klaːk] ['mɪrli] [lɪsts][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][faɪv][menz] [sə'saiətiz] . [[θriː]]

Clark	merely	lists	the	names	of	five	men's	societies	.	[	3	]
克拉克	仅仅	列表	这	姓名	的	五	男士	社会	.	[	3	]

克拉克只列出了五个男性社团的名称。[3]

[ɪn] [rev] . - [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][maɪ] [tʃiːf] [ɪn'fɔːrmənt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [briːf] ['tʃæptər] [ɑːn]

In	Rev	.	Methvin's	biography	of	my	chief	informant	there	is	a	brief	chapter	on
在	牧师	.	-	传	的	我的	首席	线人	那里	是	一个	简短的	章	在

['mɪləteri] [sə'saiətiz] ,

military	societies	,
军队	社会	,

在梅斯文牧师为我的主要线人所作的传记中，有一个章节简要介绍了军事社团。

[[fɔːr]] [bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] ['deɪtə][wɜːr; wər] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd]['æmplɪfaɪd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ]

[	4	]	but	as	these	data	were	revised	and	amplified	in	connection	with	my
[	4	]	但	作为	这些	数据	是	修改	和	放大	在	联系	和	我的

[oʊn] [in'kwaiəriz] ,

own	inquiries	,
自己的	查询	,

[4] 但随着这些数据在我自己的调查中被修订和补充，

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['sʌməraizd] [æz; əz][ðer; ðər] [prɪ'zentɪd] .

they	need	not	be	summarized	as	there	presented	.
他们	需要	不是	是	总结	作为	那里	呈现	.

它们无需按原样进行总结。

['aʊər; ɑːr]['prɪnsəp(ə)l] ['sɔːrsɪz] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [haʊ'evər] ,

Our	principal	sources	on	this	subject	,	however	,
我们的	主要的	来源	在	这	主题	,	然而	,

然而，我们关于这一主题的主要信息来源是：

[ɑːr; ər]['mɪstər] . ['muːniz] ['steɪtmənts] . [[faɪv]] [ðiːz] ['lɑːrdʒli] [kə'rɑːbəreɪt] [maɪ] [oʊn] [noʊts]

are	Mr	.	Mooney's	statements	.	[	5	]	These	largely	corroborate	my	own	notes
是	先生	.	穆尼的	声明	.	[	5	]	这些	很大程度上	证实	我的	自己的	笔记

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [duː][nɑːt][ˌkoʊɪn'saɪd] .

and	will	be	presented	with	them	so	far	as	they	do	not	coincide	.
和	将要	是	呈现	和	他们	所以	远的	作为	他们	做	不是	重合	.

是穆尼先生的陈述。[5] 这些陈述在很大程度上证实了我的笔记，如果它们不一致，将与我的笔记一起呈现。

[ðə; ði]['oʊldər]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər]['saɪtɪd] [ə'bʌv] [dʌz] [nɑːt][ɪn] ['eni] [wei] [ˌkɑːntrə'dɪkt][ðə; ði]

The	older	literature	cited	above	does	not	in	any	way	contradict	the
这	老	文学	引用	多于	做	不是	在	任何	方式	顶撞	这

['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zʌlts] [aɪ] [əb'teɪnd] [ˌɪndɪ'pendəntli] ,

general	results	I	obtained	independently	,
一般的	结果	我	获得	独立	,

上述引用的早期文献与我独立获得的总体结果没有任何矛盾之处。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['sʌməraizd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] .

which	may	be	summarized	as	follows	.
哪个	可能	是	总结	作为	跟随	.

可概括如下。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [taɪmz] [ðə; ði]['kaiəuwɑː][hæd; həd][sɪks][menz] [sə'saiətiz] [ænd; ənd] [tuː] ['wɪmənz] [sə'saiətiz] .

In	recent	times	the	Kiowa	had	six	men's	societies	and	two	women's	societies	.
在	最近的	时代	这	基奥瓦	有	六	男士	社会	和	二	女性的	社会	.

近代以来，基奥瓦族有六个男子社团和两个女子社团。

[ðer; ðər][wʌns] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][wʌn] [ɪn'fɔːrmənts] [greɪtgrændfɑːðɚ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l]

There	once	existed	in	the	time	of	one	informant's	greatgrandfather	an	additional
那里	一次	存在	在	这	时间	的	一	线人的	曾祖父	一个	额外的

[menz][sə'saɪəti] ,

men's	society	,
男士	社会	,

在一位线人的曾祖父那一代，曾经存在过另一个男性社团。

[ðə; ði] qo´+itëm , " - [boʊn] " (?) .

the	qo´+itëm	,	"	Kiowa's	Bone	"	(	?	)	.
这	qo´+itëm	,	"	-	骨	"	(	?	)	.

qo´+itëm，"基奥瓦的骨头"(？)。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [iːtʃ] [ə; eɪ]['bʌfəloʊ] [bʊl] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər]

The	members	of	this	organization	represented	each	a	buffalo	bull	,	except	for
这	成员	的	这	组织	代表	每个	一个	水牛	公牛	,	除了	为了

[ðə; ði] ['liːdər] ,

the	leader	,
这	领导者	,

这个组织的成员除了首领之外，每个人都代表一头水牛公牛。

[huː] ([ðoʊ] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæn]) [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['bʌfəloʊ] [kaʊ] .

who	(	though	also	a	man	)	represented	a	buffalo	cow	.
WHO	(	尽管	还	一个	男人	)	代表	一个	水牛	奶牛	.

他（虽然也是男性）代表的是一头水牛。

[ɪn][ə; eɪ] [faɪt] , [ɪf] [ðɪs] ['liːdər] [stɑːpt] [tuː; tə][stænd][hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

In	a	fight	,	if	this	leader	stopped	to	stand	his	ground	,
在	一个	斗争	,	如果	这	领导者	停止	到	站立	他的	地面	,

在战斗中，如果这位领导者停下来坚守阵地，

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] [deθ] .

all	the	others	were	obliged	to	do	the	same	,	even	at	the	risk	of	death	.
全部	这	其他的	是	有义务	到	做	这	相同的	,	甚至	在	这	风险	的	死亡	.

其他人也都被迫这样做，即使冒着生命危险。

[ðʌs] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] ,

Thus	all	of	them	were	killed	,
因此	全部	的	他们	是	被杀	,

于是他们全部被杀了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][ə'freɪd][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ][lɔːŋgər] [kept] [ʌp][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] . [

and	the	people	were	afraid	so	that	they	no	longer	kept	up	the	organization	.	[
和	这	人们	是	害怕的	所以	那	他们	不	更长	保留	向上	这	组织	.	[

-]

842	]
-	]

人们感到害怕，所以不再维持这个组织。[842]

[ðə; ði][sɪks][menz] [sə'saiətiz] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt][taɪmz] [wɜːr; wər] : [ðə; ði] ['ræbəts] (fulā´nyu) ; ['ʃepərdz]

The	six	men's	societies	of	recent	times	were	:	the	Rabbits	(	fulā´nyu	)	;	Shepherds
这	六	男士	社会	的	最近的	时代	是	:	这	兔子	(	fulā´nyu	)	;	牧羊人

(altō´yuhe) ;

(	altō´yuhe	)	;
(	altō´yuhe	)	;

近代以来，六个男子社团分别是：兔子社（fulā´nyu）；牧羊人社（altō´yuhe）；

['rʊlər] (?) [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] (tsë`tā´nmâ) ; ['beriz] [[sɪks]] (-) ; [blæk] [fi:t] (tuñk´uñqōt
Rulers (?) of Horses (tsë`tā´nmâ) ; Berries [6] (tá'ipëko) ; Black Feet (tuñk´uñqōt
统治者 (?) 的 马匹 (tsë`tā´nmâ) ; 浆果 [6] (-) ; 黑色的 脚 (tuñk´uñqōt
-) ; ?
') ; ?
-) ; ?

马的统治者 (?) (tsë`tā´nmâ)；浆果[6] (tá'ipëko);黑脚 （tuñk´uñqōt'）；？

['hɔ:rsɪz] (-) .
Horses (q'ō´i'tsë`ñko) .
马匹 (-) .

Horses (q'ō´i'tsë`ñko).

[ʌv; əv] [ði:z] [ðə; ði][fɜ:rst] - ['menʃ(ə)nd] [kəm'praɪzd] [ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [['sɛvən]] [ɪn][ðə; ði][traɪb] ,
Of these the first - mentioned comprised all the little boys [7] in the tribe ,
的 这些 这 第一的 - 提及 包括 全部 这 小的 男孩们 [7] 在 这 部落 ,

其中，最先提到的是部落里所有的小男孩[7]，

[waɪl] [ðə; ði][læst][sə'saɪəti][ɪn][ðə; ði][lɪst][ɪz][su:'pɪrɪər][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn]['soʊʃ(ə)l] [pre'sti:ʒ] ,
while the last society in the list is superior to the others in social prestige ,
尽管 这 最后的 社会 在 这 列表 是 优越的 到 这 其他的 在 社会的 声望 ,

列表中最后一个社会在社会声望方面优于其他社会。

['bi:ɪŋ] [kəm'poʊzd] [ɪk'sklu:sɪvli] [ʌv; əv]['emɪnənt] ['wɒrɪrz] .
being composed exclusively of eminent warriors .
存在 由 只 的 杰出 战士 .

由杰出的战士组成。

[ðə; ði][rest][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk] .
The rest are of the same rank .
这 休息 是 的 这 相同的 秩 .

其余人员级别相同。

['mɪstər] . ['mu:ni] [æt; ət][wʌn][taɪm] [bi'li:vd] [ðæt][ðə; ði] ['ræbəts] " [wɜ:r; wər]['æftərwərd][prə'moʊtɪd] ,
Mr . Mooney at one time believed that the Rabbits " were afterward promoted ,
先生 . 穆尼 在 一 时间 相信 那 这 兔子 " 是 之后 推广 ,

穆尼先生一度认为兔子队"后来得到了晋升"，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['merɪt][ɔ:r][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][wɔ:r] , [ɪn]['regjələr] [prə'greʃn] [tu:; tə] ['haɪər]
according to merit or the necessities of war , in regular progression to higher
根据 到 优点 或者 这 必需品 的 战争 , 在 常规的 进展 到 更高
[ræŋks] .
ranks .
排名 .

根据功绩或战争需要，按常规晋升到更高军衔。

" [[eɪt]] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt] ['steɪtmənt] , [haʊ'evər] ,
" [8] In a more recent statement , however ,
" [8] 在 一个 更多的 最近的 陈述 , 然而 ,

[8] 然而，在最近的一份声明中，

[hi:; hi] [kə'rɔbə,reɪts] [maɪ] [oʊn] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] " [ðə; ði][nekst] [fɔ:r] [sə'saiətiz] . . . [wɜ:r; wər][ɔ:l][ʌv; əv]
he corroborates my own information that " the next four societies . . . were all of
他 证实 我的 自己的 信息 那 " 这 下一个 四 社会 . . . 是 全部 的
[ə'baʊt]['i:kwəl][ræŋk] ,
about equal rank ,
关于 平等的 秩 ,

他证实了我掌握的信息，即"接下来的四个社团……地位都大致相当"，

['veriɪŋ; 'væriɪŋ]['oʊnli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['merɪt][ɔ:r][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][æt; ət]['eni]

varying	only	according	to	the	merit	or	reputation	of	the	officers	at	any
变化	仅有的	根据	到	这	优点	或者	名声	的	这	警官	在	任何

[pər'tɪkjələr] [taɪm] . " [[naɪn]]

particular	time	.	"	[	9	]
特别的	时间	.	"	[	9	]

仅根据军官在特定时期的功绩或声誉而有所不同。[9]

[ðə; ði] [sə'saiətiz] [ðʌs] [dɪd][nɑ:t][fɔ:rm][ə; eɪ]['greɪdɪd] ['sɪri:z] [ɪn]['eni] [sens] .

The	societies	thus	did	not	form	a	graded	series	in	any	sense	.
这	社会	因此	做过	不是	形式	一个	已评分	系列	在	任何	感觉	.

因此，这些社团在任何意义上都没有形成一个分级序列。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [gru:] [ʌp] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [sə'saiətiz] [maɪt] [meɪk] [hɪm; ɪm]

As	a	boy	grew	up	any	one	of	the	four	coördinate	societies	might	make	him
作为	一个	男生	生长	向上	任何	一	的	这	四	协调	社会	可能	制作	他

[dʒɔɪn] .

join	.
加入	.

男孩长大后，可能会被四个协调社团中的任何一个拉拢加入。

[sʌm; səm][men] ['nevər] [əd'vænst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] ,

Some	men	never	advanced	from	the	status	of	a	Rabbit	,
一些	男人	绝不	先进的	从	这	地位	的	一个	兔子	,

有些人始终停留在兔子的地位，从未晋升。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [raɪt] [sɔ:rt][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [æskt] [tu:; tə]

for	if	a	boy	was	not	considered	the	right	sort	he	was	not	asked	to
为了	如果	一个	男生	曾是	不是	经过考虑的	这	正确的	种类	他	曾是	不是	问	到

[dʒɔɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][menz] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] .

join	the	adult	men's	organizations	.
加入	这	成人	男士	组织	.

如果一个男孩不被认为是合适的人选，就不会被邀请加入成年男性组织。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [wɜ:r; wər] [bɑ:rd] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [haʊ'evər] ;

There	were	only	a	few	individuals	who	were	barred	in	this	way	,	however	;
那里	是	仅有的	一个	很少	个人	WHO	是	禁止	在	这	方式	,	然而	;

然而，只有少数人被以这种方式禁止进入；

['evri] ['ɪndiən] [mæn][ʌv; əv] ['eni] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][sʌm; səm][sə'saɪəti] .

every	Indian	man	of	any	social	standing	became	a	member	of	some	society	.
每一个	印度	男人	的	任何	社会的	常设	成为	一个	成员	的	一些	社会	.

无论社会地位如何，每个印度男子都成为了某个社团的成员。

['leɪtər][sʌm; səm] ['ʌðər] [sə'saɪəti] [maɪt] [ɪn'du:s] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['membərʃɪp] .

Later	some	other	society	might	induce	him	to	change	his	membership	.
之后	一些	其他	社会	可能	诱导	他	到	改变	他的	会员资格	.

之后，其他一些社团可能会促使他改变会员资格。

[ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [breɪv] , [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:][ðə; ði] - .

If	he	was	especially	brave	,	he	might	be	taken	into	the	q'ō´i'tsë`ñko	.
如果	他	曾是	尤其	勇敢的	,	他	可能	是	已采取	进入	这	-	.

如果他特别勇敢，他可能会被带进 q'ō´i'tsë`ñko。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ræbəts] , [eɪdʒ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] ['membərʃɪp] , [nɔ:r]

Except	for	the	Rabbits	,	age	had	nothing	to	do	with	membership	,	nor
除了	为了	这	兔子	,	年龄	有	没有什么	到	做	和	会员资格	,	也不

[wʌz; wəz] ['membərʃɪp] ['pə:tʃəst] ;

was	membership	purchased	;
曾是	会员资格	购买	;

除了兔子队之外，年龄与会员资格无关，会员资格也不是购买的；

['fɜːrðər] [ðə; ði] [sə'saiətiz] [dɪd][nɑːt]['ɔːfər] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sɔːt] [æz; əz][ə; eɪ]['membər] ,

further	**the**	**societies**	**did**	**not**	**offer**	**gifts**	**to**	**the**	**individual**	**sought**	**as**	**a**	**member**	**,**
更远	这	社会	做过	不是	提供	礼物	到	这	个人	寻求	作为	一个	成员	,

此外，这些社团不会向被招募为会员的个人赠送礼物。

[ðʌs] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kroʊ] [sə'saiətiz] .

thus	**differing**	**from**	**the**	**Crow**	**societies**	**.**
因此	不同	从	这	乌鸦	社会	.

因此与克罗族社会有所不同。

[ðə; ði] [sə'saiətiz] [met]['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['pɪriəd] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][sʌn] [dæns] [ə'naʊnsmənt] [ænd; ənd]

The	**societies**	**met**	**only**	**during**	**the**	**period**	**between**	**a**	**sun**	**dance**	**announcement**	**and**
这	社会	遇见	仅有的	期间	这	时期	之间	一个	太阳	舞蹈	公告	和

[ðə; ði][sʌn] [dæns] [ɪt'self] ,

the	**sun**	**dance**	**itself**	**,**
这	太阳	舞蹈	本身	,

这些社团只在太阳舞公告发布到太阳舞举行之间的这段时间聚会。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪntərv(ə)l] ['difəd] ['greɪtli] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

but	**this**	**interval**	**differed**	**greatly**	**in**	**length**	**,**
但	这	间隔	不同	非常	在	长度	,

但这一时间间隔的长度差异很大。

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ['biːɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] ['veri] [suːn] ['æftər][ðə; ði] [ˌkɑːnsə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	**announcement**	**being**	**sometimes**	**made**	**very**	**soon**	**after**	**the**	**consummation**	**of**	**the**
这	公告	存在	有时	制成	非常	很快	后	这	圆房	的	这

[prɪ'siːdɪŋ] ['serəmoʊni] [waɪl] [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔːr]

preceding	**ceremony**	**while**	**at**	**other**	**times**	**it**	**was**	**only**	**made**	**immediately**	**before**
前	仪式	尽管	在	其他	时代	它	曾是	仅有的	制成	立即地	前

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ə'naʊnst] .

the	**performance**	**announced**	**.**
这	表现	宣布	.

公告有时会在前一个仪式结束后不久发布，而有时则会在宣布的演出开始前立即发布。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] [sə'saiətiz] [met] ['veri] ['friːkwəntli] ,

During	**the**	**period**	**defined**	**the**	**societies**	**met**	**very**	**frequently**	**,**
期间	这	时期	定义	这	社会	遇见	非常	频繁地	,

在所界定的时期内，这些社团经常举行会议。

[wʌn] ['membər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] [deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] ,

one	**member**	**inviting**	**the**	**others**	**one**	**day**	**for**	**a**	**feast**	**,**
一	成员	邀请	这	其他的	一	天	为了	一个	盛宴	,

其中一位成员邀请其他成员参加宴会，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] ['fɑːloʊɪŋ] [suːt][ɑːn] ['ʌðər] [deɪz] .

and	**the**	**rest**	**following**	**suit**	**on**	**other**	**days**	**.**
和	这	休息	下列的	套装	在	其他	天	.

其余的人随后也陆续这样做。

[ðə; ði] - [met] [les] ['friːkwəntli] [ðæn; ðən][ðə; ði][rest] .

The	**q'ō´i'tsë`ñko**	**met**	**less**	**frequently**	**than**	**the**	**rest**	**.**
这	-	遇见	较少的	频繁地	比	这	休息	.

q'ō´i'tsë`ñko 的聚会频率低于其他群体。

[ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd]['oʊnli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][wʌn][sə'saɪəti][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ([ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]

A	**man**	**could**	**only**	**belong**	**to**	**one**	**society**	**at**	**a**	**time**	**(**	**except**	**in**	**the**	**case**	**of**
一个	男人	可以	仅有的	属于	到	一	社会	在	一个	时间	(	除了	在	这	案件	的

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbəts]) .

the	**adult**	**leaders**	**of**	**the**	**Rabbits**	**)**	**.**
这	成人	领导人	的	这	兔子	)	.

一个人一次只能属于一个社会（兔子的成年领袖除外）。

[sɪns] [ðə; ði] ['ræbəts] [ɪn'kluːdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [traɪb] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['nuːmərəs]
Since **the** **Rabbits** **included** **all** **the** **young** **boys** **in** **the** **tribe** **,** **they** **were** **very** **numerous**
自从 这 兔子 包括 全部 这 年轻的 男孩们 在 这 部落 , 他们 是 非常 很多的
.
:
.

由于兔子族包含了部落里所有的小男孩，所以兔子族的人数非常多。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] - , ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔːr; fər]
On **the** **other** **hand** **,** **the** **q'ō´i'tsëñko** **-** **,** **owing** **to** **the** **special** **qualifications** **for**
在 这 其他 手 , 这 - , 欠款 到 这 特别的 资格 为了
['membərʃɪp] ,
membership **,**
会员资格 ,

另一方面，由于其特殊的会员资格，q'ō´i'tsëñko

[wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] , — ['oʊnli] [ten] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['muːni] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ˌfɪf'tiːn]
were **very** **few** **,** **—** **only** **ten** **according** **to** **Mr** **.** **Mooney** **and** **from** **fifteen**
是 非常 很少 , — 仅有的 十 根据 到 先生 . 穆尼 和 从 十五
[tuː; tə] ['twenti] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [mɑːr'tiːnɛz] ,
to **twenty** **according** **to** **Martinez** **,**
到 二十 根据 到 马丁内斯 ,

人数很少——据穆尼先生说只有十个，而据马丁内斯说有十五到二十个。

[waɪl] [tuː] ['indiəns] [set] [ðə; ði] ['nʌmbər] [æt; ət] ['θɜːrti] .
while **two** **Indians** **set** **the** **number** **at** **thirty** **.**
尽管 二 印度人 放 这 数字 在 三十 .

而两名印度人则将数字定格在了30。

[ðə; ði] [læst] - ['menʃ(ə)nd] [ɪn'fɔːmənts] [set] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['membərʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər]
The **last** **-** **mentioned** **informants** **set** **the** **average** **membership** **of** **the** **other**
这 最后的 - 提及 线人 放 这 平均的 会员资格 的 这 其他
[ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [æt; ət] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ,
organizations **at** **forty** **or** **fifty** **,**
组织 在 四十 或者 五十 ,

最后提到的那些线人估计其他组织的平均成员人数在四五十人左右。

[waɪl] [mɑːr'tiːˌnɛzɪz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɪz] [frʌm; frəm] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɔːrti] . [-]
while **Martinez's** **estimate** **is** **from** **thirty** **to** **forty** **.** **[** **843** **]**
尽管 马丁内斯的 估计 是 从 三十 到 四十 . [-]

而马丁内斯的估计是三十到四十。[843]

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [sʌtʃ] ['raɪv(ə)lri] [bɪ'twiːn] ['eni] [tuː] [sə'saiətiz] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [wɔːr] [æz; əz]
There **was** **no** **such** **rivalry** **between** **any** **two** **societies** **in** **times** **of** **war** **as**
那里 曾是 不 这样的 对抗 之间 任何 二 社会 在 时代 的 战争 作为
[hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kroʊ] ['indiəns] ([ðɪs] ['vɑːljəm] ,
has **been** **described** **for** **the** **Crow** **Indians** **(** **this** **volume** **,**
有 到过 描述 为了 这 乌鸦 印度人 (这 体积 ,

在战争时期，没有任何两个社会之间存在像克罗印第安人那样的敌对关系（本卷，

[piː] . -) .
p **.** **174** **)** **.**
p . -) .

第 174 页）。

['sʌmtaɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [dæns] ['eni] [tuː] [sə'saiətiz] [maɪt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ]
Sometimes **at** **the** **time** **of** **the** **sun** **dance** **any** **two** **societies** **might** **engage** **in** **a**
有时 在 这 时间 的 这 太阳 舞蹈 任何 二 社会 可能 从事 在 一个
['kɪkɪŋ] - [faɪt] ,
kicking **-** **fight** **,**
踢 - 斗争 ,

有时在太阳舞期间，任何两个社会都可能发生肢体冲突。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['indiəns][nɑ:t][tu:; tə][rʌn] [ə'weɪ]

the	object	of	which	was	to	teach	the	young	Indians	not	to	run	away
这	目的	的	哪个	曾是	到	教	这	年轻的	印度人	不是	到	跑步	离开

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [bʌt; bət][tu:; tə][stænd][ðer; ðər] [graʊnd] [ænd; ənd] [faɪt] .

from	the	enemy	but	to	stand	their	ground	and	fight	.
从	这	敌人	但	到	站立	他们的	地面	和	斗争	.

其目的是教导年轻的印第安人不要逃离敌人，而要坚守阵地战斗。

[ðɪs] [ɪz] ['daʊtləs] [ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][baɪ] ['bæti] [æz; əz] ['kʌmɪŋ] ['æftər][ðə; ði]

This	is	doubtless	the	performance	referred	to	by	Battey	as	coming	after	the
这	是	毫无疑问	这	表现	指	到	经过	电池	作为	未来	后	这

[ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [dæns] [lɑ:dʒ] : —

erection	of	the	sun	dance	lodge	:	—
勃起	的	这	太阳	舞蹈	小屋	:	—

这无疑就是巴蒂所说的在太阳舞会馆建成之后举行的那场演出：

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ]['frɑ:lɪk][ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,

The	soldiers	of	the	tribe	then	had	a	frolic	in	and	about	it	,
这	士兵	的	这	部落	然后	有	一个	嬉戏	在	和	关于	它	,

部落的士兵们随后在里面和周围嬉戏玩耍。

['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ] , ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] , ['θroʊɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [daʊn] ,

running	and	jumping	,	striking	and	kicking	,	throwing	one	another	down	,
跑步	和	跳	,	引人注目	和	踢	,	投掷	一	其他	向下	,

奔跑、跳跃、击打、踢踹、互相摔倒在地

['strɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɔ:f] [i:tʃ] ['ʌðər] . [-]

stripping	and	tearing	the	clothes	off	each	other	.	[	10	]
脱衣舞	和	撕裂	这	衣服	离开	每个	其他	.	[	-	]

互相脱掉对方的衣服。[10]

[mɑ:r'ti:nɛz] [nu:] [ʌv; əv][noʊ] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ˌvɑ:lən'terəli] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz][sə'saɪəti] .

Martinez	knew	of	no	instance	of	a	man	voluntarily	leaving	his	society	.
马丁内斯	知道	的	不	实例	的	一个	男人	自愿	离开	他的	社会	.

马丁内斯从未听说过有人自愿离开自己的社会。

[ə; eɪ] ['fɑ:ðər] [maɪt] [gɪv] ['prez(ə)nts][tu:; tə] [pʊr] ['indiəns][ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] [bɪ'kʌmz]

A	father	might	give	presents	to	poor	Indians	in	honor	of	a	boy	who	becomes
一个	父亲	可能	给	礼物	到	贫穷的	印度人	在	荣誉	的	一个	男生	WHO	变成

[ə; eɪ] ['ræbɪt] ,

a	Rabbit	,
一个	兔子	,

一位父亲可能会为了纪念儿子成为兔子而赠送礼物给贫困的印第安人。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [tu:; tə][get][hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn]

but	he	would	not	take	the	initiative	to	get	his	son	into	his	own
但	他	会	不是	拿	这	倡议	到	得到	他的	儿子	进入	他的	自己的

[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

organization	.
组织	.

但他却不愿主动让儿子加入自己的组织。

[ðə; ði]['mju:tʃuəl] - ['benɪfɪt] ['fi:tʃər] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [kroʊ] [klʌbz] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə]

The	mutual	-	benefit	feature	that	characterizes	the	Crow	clubs	does	not	seem	to
这	相互的	-	益处	特征	那	具有特征	这	乌鸦	俱乐部	做	不是	似乎	到

[hæv; həv] [bɪn] ['prɑ:mɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kaiəuwɑ:] .

have	been	prominent	among	the	Kiowa	.
有	到过	著名的	之中	这	基奥瓦	.

克罗族俱乐部所特有的互惠互利特征在基奥瓦族中似乎并不突出。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [wen] [ə; eɪ][mæn] [bɔːt] [ðə; ði]['medɪs(ə)n]['prɪvəlɪdʒɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['mɛθvɪn]

For	**example**	**,**	**when**	**a**	**man**	**bought**	**the**	**medicine**	**privileges**	**described**	**by**	**Methvin**
为了	例子	, 什么时候		一个	男人	买	这	药品	特权	描述	经过	梅斯文

['ʌndər][ðə; ði]['kæpʃ(ə)n] " [kwoʊ] - ['diːˌɛlˈiː] - [kɔɪt; kwɔɪt] ,

under	**the**	**caption**	**"**	**quo**	**-**	**dle**	**-**	**quoit**	**,**
在下面	这	标题	"	如此	-	dle	-	掷环	,

例如，当一个人购买了梅斯文在标题"quo-dle-quoit"下描述的医药特权时，

" [-] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsɪstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][səˈsaɪəti][hæd; həd] ['nʌθɪŋ]

"	**[**	**11**	**]**	**he**	**was**	**assisted**	**by**	**his**	**relatives**	**,**	**but**	**his**	**society**	**had**	**nothing**
"	[	-	]	他	曾是	协助	经过	他的	亲属	,	但	他的	社会	有	没有什么

[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈsiːdʒər] .

to	**do**	**with**	**the**	**procedure**	**.**
到	做	和	这	程序	.

[11] 他得到了亲戚的帮助，但他的社会与这个过程没有任何关系。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [dæns] [ðə; ði] - [əˈpɔɪntɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈsaiətiz]

At	**the**	**time**	**of**	**the**	**sun**	**dance**	**the**	**medicineman**	**appointed**	**one**	**of**	**the**	**societies**
在	这	时间	的	这	太阳	舞蹈	这	-	任命	一	的	这	社会

[tuː; tə][get][ðə; ði]['seɪkrɪd] [triː] .

to	**get**	**the**	**sacred**	**tree**	**.**
到	得到	这	神圣	树	.

在太阳舞仪式期间，巫医指定其中一个社团去取回圣树。

['sɪmələrli] , [hiː; hi] [wʊd] [tʃuːz] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ækt][æz; əz] [pəˈliːs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bʌfəloʊ]

Similarly	**,**	**he**	**would**	**choose**	**one**	**of**	**them**	**to**	**act**	**as**	**police**	**during**	**the**	**buffalo**
相似地	,	他	会	选择	一	的	他们	到	行为	作为	警察	期间	这	水牛

[hʌnt] .

hunt	**.**
打猎	.

同样地，他会选择其中一人在猎杀野牛时担任警察。

[ðer; ðər]['fʌŋkʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] - , [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə] [miːn] " [ðeɪ]

Their	**function**	**in**	**this**	**connection**	**is**	**called**	**q'ĭ´at'ā´tu**	**,**	**which**	**seems**	**to**	**mean**	**"**	**they**
他们的	功能	在	这	联系	是	称为	-	,	哪个	似乎	到	意思是	"	他们

[kæn; kən][stɑːp]['eni][wʌn] .

can	**stop**	**any**	**one**	**.**
能	停止	任何	一	.

他们在这方面的功能被称为 q'ĭ´at'ā´tu，这似乎意味着"他们可以阻止任何人"。

" [ðə; ði] [əˈfendər] [huː] ['hʌntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest]

"	**The**	**offender**	**who**	**hunted**	**individually**	**instead**	**of**	**taking**	**his**	**place**	**with**	**the**	**rest**
"	这	罪犯	WHO	猎杀	单独	反而	的	采取	他的	地方	和	这	休息

[lɔːst][ðə; ði] [miːt] [soʊ] [sɪ'kjʊrd] ,

lost	**the**	**meat**	**so**	**secured**	**,**
丢失的	这	肉	所以	安全	,

"那个单独狩猎而不是和其他人一起狩猎的罪犯失去了已经获得的猎物。"

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [riˈzentid] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] [ðə; ði] [pəˈliːs] [maɪt] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɔːr] [wɪp]

and	**if**	**he**	**resented**	**this**	**punishment**	**the**	**police**	**might**	**shoot**	**his**	**horse**	**or**	**whip**
和	如果	他	怨恨	这	惩罚	这	警察	可能	射击	他的	马	或者	鞭

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

如果他对此惩罚不满，警察可能会射杀他的马或鞭打他。

[ɪf] [ə; eɪ] ['membər] ['æbs(ə)nt] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'saɪəti] ['dʊrɪŋ]
If **a** **member** **absented** **himself** **from** **an** **evening** **session** **of** **his** **society** **during**
如果 一个 成员 缺席 他自己 从 一个 晚上 会议 的 他的 社会 期间
[ðə; ði] [sʌn] [dæns] ['pɪriəd] ,
the **sun** **dance** **period** **,**
这 太阳 舞蹈 时期 ,

如果社团成员在太阳舞期间缺席晚间活动，

[hɪz; ɪz] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
his **associates** **would** **sing** **a** **song** **the** **next** **day** **,**
他的 同事 会 唱歌 一个 歌曲 这 下一个 天 ,

第二天，他的同伴们会唱一首歌。

[hə'lu:ɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [nɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] .
hallooing **and** **making** **a** **big** **noise** **at** **the** **end** **of** **the** **song** **.**
哈喽 和 制作 一个 大的 噪音 在 这 结尾 的 这 歌曲 .

歌曲结束时，大家发出欢呼声和巨大的噪音。

[ðen] [wʌn] [mæn] [wʊd] [kɔ:l] [ə'laʊd] [ðə; ði] [-] [neɪm] ,
Then **one** **man** **would** **call** **aloud** **the** **delinquent's** **name** **,**
然后 一 男人 会 称呼 大声 这 不良少年 姓名 ,

然后，就会有一个人大声喊出那个不良少年的名字。

['kʌplɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] , " [ðæt] [ɪz] [jʊr; jər]
coupling **it** **with** **that** **of** **his** **mother** **-** **in** **-** **law** **and** **crying** **,** **"** **That** **is** **your**
耦合 它 和 那 的 他的 母亲 - 在 - 法律 和 哭泣 , " 那 是 你的
[waɪf] !
wife **!**
妻子 !

他把这张照片和他岳母的照片放在一起，哭着说："那是你的妻子！"

" [sɪns] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [tə'bu:] [held] [sweɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kaiəuwɑ:] ,
" **Since** **the** **mother** **-** **in** **-** **law** **taboo** **held** **sway** **among** **the** **Kiowa** **,**
" 自从 这 母亲 - 在 - 法律 忌讳 握住 摇摆 之中 这 基奥瓦 ,

"由于婆媳禁忌在基奥瓦族中根深蒂固，

[-] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'fendər]
[**12** **]** **the** **object** **of** **the** **performance** **was** **evidently** **to** **make** **the** **offender**
[-] 这 目的 的 这 表现 曾是 显然 到 制作 这 罪犯
[ə'ʃeɪmd] . [-]
ashamed **.** **[** **844** **]**
羞愧 . [-]

[12] 表演的目的显然是为了让犯罪者感到羞耻。[844]

[menz] [sə'saiətiz] .
MEN'S **SOCIETIES** **.**
男士 社会 .

男士社团。

['ræbəts] . [-]
Rabbits **.** **[** **13** **]**
兔子 . [-]

兔子。[13]

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɪstər] . ['mu:ni] [ðə; ði] ['ræbɪt] [sə'saɪəti] [ɪm'breɪst] [bɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv]
According **to** **Mr** **.** **Mooney** **the** **Rabbit** **society** **embraced** **boys** **of** **the** **age** **of**
根据 到 先生 . 穆尼 这 兔子 社会 拥抱 男孩们 的 这 年龄 的
[ə'baʊt] [ten] [ɔ:r] [twelv] .
about **ten** **or** **twelve** **.**
关于 十 或者 十二 .

据穆尼先生说，"兔子社"招收的是十岁或十二岁左右的男孩。

[mɑːr'tiːnɛz][wʌz; wəz][ə'baʊt][ten] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi][dʒɔɪnd] ,

Martinez	**was**	**about**	**ten**	**years**	**old**	**when**	**he**	**joined**	**,**
马丁内斯	曾是	关于	十	年	老的	什么时候	他	加入	,

马丁内斯加入时大约十岁，

[bʌt; bət] [sed] [ðæt] ['eni] [bɔɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ræbəts] [wen] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːk] ['friːli] .

but	**said**	**that**	**any**	**boy**	**belonged**	**to**	**the**	**Rabbits**	**when**	**old**	**enough**	**to**	**walk**	**freely**	**.**
但	说	那	任何	男生	属于	到	这	兔子	什么时候	老的	足够的	到	走	自由	.

但他说，任何男孩只要长大到可以自由行走，就都属于兔子帮。

[ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ə'kɜːrd] ['leɪtər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['oʊnli] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ]

In	**his**	**case**	**the**	**event**	**occurred**	**later**	**because**	**he**	**only**	**came**	**to**	**live**	**among**
在	他的	案件	这	事件	发生	之后	因为	他	仅有的	来了	到	居住	之中

[ðə; ði]['kaiəuwɑː][æt; ət][naɪn] .

the	**Kiowa**	**at**	**nine**	**.**
这	基奥瓦	在	九	.

对他来说，这件事发生得比较晚，因为他九岁才来到基奥瓦族人中间生活。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lidər] ,

There	**were**	**two**	**leaders**	**,**
那里	是	二	领导人	,

当时有两位领导人，

[huː] [wɜːr; wər] [groʊn] - [ʌp] [men] [ænd; ənd] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræbəts] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

who	**were**	**grown**	**-**	**up**	**men**	**and**	**stayed**	**with**	**the**	**Rabbits**	**as**	**long**	**as**	**they**
WHO	是	生长	-	向上	男人	和	入住	和	这	兔子	作为	长的	作为	他们

[lɪvd] .

lived	**.**
居住地	.

他们都是成年男子，一生都和兔子们待在一起。

[ðiːz] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

These	**also**	**belonged**	**to**	**some**	**other**	**organization**	**,**
这些	还	属于	到	一些	其他	组织	,

这些也属于其他一些组织，

[bʌt; bət][ðer; ðər][fɜːrst]['duːti][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['ræbəts] [ɪf] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][bəuθ]

but	**their**	**first**	**duty**	**was**	**to**	**the**	**Rabbits**	**if**	**a**	**meeting**	**of**	**both**
但	他们的	第一的	责任	曾是	到	这	兔子	如果	一个	会议	的	两个都

[ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

organizations	**should**	**be**	**called**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
组织	应该	是	称为	在	这	相同的	时间	.

但如果两个组织同时召开会议，他们的首要职责是为兔子队服务。

Kō´tar [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][ðə; ði] ['lidər] [ɪn][mɑːr'tiːˌnɛzɪz][taɪm] .

Kō´tar	**and**	**Ayáte**	**were**	**the**	**leaders**	**in**	**Martinez's**	**time**	**.**
Kō´tar	和	-	是	这	领导人	在	马丁内斯的	时间	.

在马丁内斯时代，科塔尔和阿亚特是领导者。

[ðə; ði] ['ræbəts] , ['dʒen(ə)rəli] , [bʌt; bət][nɑːt]['ɔːlweɪz] ,

The	**Rabbits**	**,**	**generally**	**,**	**but**	**not**	**always**	**,**
这	兔子	,	一般来说	,	但	不是	总是	,

兔子，通常（但不总是）

[wɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv][elk][haɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ænd; ənd]

wore	**at**	**the**	**back**	**of**	**the**	**head**	**a**	**strip**	**of**	**elk**	**hide**	**with**	**the**	**hair**	**and**
穿着	在	这	后退	的	这	头	一个	条	的	麋鹿	隐藏	和	这	头发	和

[ə; eɪ] ['feðər] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] .

a	**feather**	**standing**	**erect**	**.**
一个	羽毛	常设	直立	.

后脑勺戴着一条麋鹿皮条，上面有毛和一根竖立的羽毛。

[ðeɪ] [wɔːr] ['bʌkskɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['kʌlɚz] .

They	wore	buckskin	clothes	and	painted	the	face	with	different	colors	.
他们	穿着	鹿皮	衣服	和	绘	这	脸	和	不同的	颜色	.

他们身穿鹿皮衣服，脸上涂着各种颜色的颜料。

[ɔːl] [sæŋ] [waɪl] ['dænsɪŋ] .

All	sang	while	dancing	.
全部	唱	尽管	跳舞	.

大家边唱边跳。

[ðə; ði] ['lidər] [biːt] [drʌmz] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [dæns] ['sʌmtaɪmz] .

The	leaders	beat	drums	but	also	took	part	in	the	dance	sometimes	.
这	领导人	打	鼓	但	还	采取	部分	在	这	舞蹈	有时	.

领队们击鼓，有时也会参与跳舞。

['dʊrɪŋ] [wʌn] [sɔːŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [bɔɪz] , [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ten] , [gɑːt][ʌp][tuː; tə]

During	one	song	three	or	four	boys	,	or	sometimes	as	many	as	ten	,	got	up	to
期间	一	歌曲	三	或者	四	男孩们	,	或者	有时	作为	许多	作为	十	,	得到	向上	到

[dæns] .

dance	.
舞蹈	.

在一首歌的演唱过程中，三四个男孩，有时甚至多达十个男孩起身跳舞。

['æftər][ðə; ði] [dæns] [ðə; ði] ['lidər] [toʊld][ðə; ði] ['ræbəts] [ɔːl] [ə'baʊt][ðer; ðər][wɔːr] [diːdz] .

After	the	dance	the	leaders	told	the	Rabbits	all	about	their	war	deeds	.
后	这	舞蹈	这	领导人	讲述	这	兔子	全部	关于	他们的	战争	契约	.

舞会结束后，首领们向兔子们讲述了他们的战争事迹。

[ɪf] [wʌn] ['liːdər] [daɪd] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['nɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] [sək'sesər] ,

If	one	leader	died	,	the	other	nominated	a	successor	,
如果	一	领导者	死亡	,	这	其他	提名	一个	接班人	,

如果一位领导人去世，另一位领导人会提名继任者。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'griːd] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðɪs] ['mænz] [pleɪs] ,

and	if	the	boys	agreed	all	went	to	this	man's	place	,
和	如果	这	男孩们	同意	全部	去	到	这	男人的	地方	,

如果男孩们同意，就都去这个人那里。

[siːzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðer; ðər] ['tipi] .

seized	him	and	led	him	to	their	tipi	.
查获	他	和	引领	他	到	他们的	圆锥形帐篷	.

他们抓住他，把他带到他们的帐篷里。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [fiːst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [wʊd] [raɪd] [ə'baʊt] ,

The	day	before	a	feast	one	of	the	leaders	would	ride	about	,
这	天	前	一个	盛宴	一	的	这	领导人	会	骑	关于	,

宴会前一天，其中一位领袖会骑马四处巡视，

[ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] - [ænd; ənd] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['ræbəts] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

announcing	that	such	-	and	-	such	a	boy	had	invited	the	Rabbits	for	a
宣布	那	这样的	-	和	-	这样的	一个	男生	有	受邀	这	兔子	为了	一个

[dæns] [ænd; ənd] [fiːst] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

dance	and	feast	the	next	day	.
舞蹈	和	盛宴	这	下一个	天	.

宣布某某男孩邀请兔子们第二天来参加舞会和宴会。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['muːniz] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] "

In	accordance	with	Mr	.	Mooney's	statement	that	the	boys	of	the	society	"
在	根据	和	先生	.	穆尼的	陈述	那	这	男孩们	的	这	社会	"

[wɜːr; wər] [drɪld] [ɪn][ðer; ðər]['fjuːtʃər] ['duːtiz] [æz; əz] ['wɒrɪrz] [baɪ]['sɜːrt(ə)n][oʊld][men] ,

were	drilled	in	their	future	duties	as	warriors	by	certain	old	men	,
是	钻孔	在	他们的	未来	职责	作为	战士	经过	肯定	老的	男人	,

根据穆尼先生的说法，该协会的男孩们"由一些老人训练，学习他们未来作为战士的职责"，

" [mɑːr'tiːnɛz] [kəm'pɛəz] [ðə; ði] ['ræbɪt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [skuːl] .
" Martinez compares the Rabbit organization to a school .
" 马丁内斯 比较 这 兔子 组织 到 一个 学校 .

马丁内斯将Rabbit组织比作一所学校。

[ðə; ði] ['lidər] [wʊd] [raɪz][ænd; ənd][seɪ] : " [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] [laɪk][juː; jʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]
The leaders would rise and say : " When I was young like you , I was a
这 领导人 会 上升 和 说 : " 什么时候 我 曾是 年轻的 喜欢 你 , 我 曾是 一个
['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
little Rabbit ,
小的 兔子 ,

领袖们会站起来说："当我像你们一样年轻的时候，我是一只小兔子，

[wen] [aɪ][gɑːt]['oʊldər][aɪ][went][ænd; ənd][stoʊl] ['hɔːrsɪz] , [tʊk] [skælps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
when I got older I went and stole horses , took scalps , etc .
什么时候 我 得到 老 我 去 和 偷窃 马匹 , 采取 头皮 , ETC .

我长大后就去偷马、剥头皮等等。

" [mɑːr'tiːnɛz] [sez] [ðæt] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['naʊədeɪz] [hiː; hi] ['hiːrz] [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv]
" Martinez says that every once in a while nowadays he hears the father of
" 马丁内斯 说道 那 每一个 一次 在 一个 尽管 如今 他 听到 这 父亲 的
[sʌm; səm] [sɪk] [tʃaɪld] [seɪ] ,
some sick child say ,
一些 生病的 孩子 说 ,

马丁内斯说，如今他时不时会听到一些患病孩子的父亲说：

" [ɪf] [hiː; hi] [ri'kʌvəz] , [aɪl] [kɔːl][ðə; ði] ['ræbəts] [tə'geðər] .
" If he recovers , I'll call the Rabbits together .
" 如果 他 恢复 , 患病的 称呼 这 兔子 一起 .

“如果他康复了，我会把兔子队召集起来。”

" [ðen] , [ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld] [gets] [wel] , [ðə; ði]['fɑːðər] [wɪl] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fiːst] ,
" Then , if the child gets well , the father will entertain the boys with a feast ,
" 然后 , 如果 这 孩子 获得 出色地 , 这 父亲 将要 招待 这 男孩们 和 一个 盛宴 ,

“然后，如果孩子康复了，父亲就会宴请孩子们，庆祝孩子的康复。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] .
and the Indians believe that the promise was the cause of the recovery .
和 这 印度人 相信 那 这 承诺 曾是 这 原因 的 这 恢复 .

印第安人认为，正是这一承诺促成了经济的复苏。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ðə; ði]['indiəns] [juːst] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['keɪsɪz] . [
In the old days the Indians used to do the same thing in corresponding cases . [
在 这 老的 天 这 印度人 用过的 到 做 这 相同的 事物 在 相应的 案例 . [
-]
845]
-]

过去，印度人在类似情况下也常常这样做。[845]

[ðə; ði] ['ræbəts] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] ,
The Rabbits jumped up and down without change of position ,
这 兔子 跳了起来 向上 和 向下 没有 改变 的 位置 ,

兔子们原地跳来跳去，位置却没有改变。

[held] [ʌp][ðer; ðər][hændz][tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪrz] , ['muːvɪŋ] [ðə; ði][hændz] ,
held up their hands to the level of their ears , moving the hands ,
握住 向上 他们的 双手 到 这 等级 的 他们的 耳朵 , 移动 这 双手 ,

他们将双手举到耳边，并挥动着双手。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ɪmɪˌteɪtɪd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ræbəts] : - , - !
and at the same time imitated the sound of rabbits : ts'ā , t's'ā !
和 在 这 相同的 时间 模仿 这 声音 的 兔子 : - , - !

同时模仿兔子的声音：ts'ā，t's'ā！

[mɑːr'tiːnɛz] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

Martinez	**remained**	**a**	**Rabbit**	**until**	**he**	**was**	**about**	**fifteen**	**years**	**old**	**.**
马丁内斯	剩余	一个	兔子	直到	他	曾是	关于	十五	年	老的	.

马丁内斯一直到十五岁左右都还是兔子队的一员。

['ʃepərdz] . [-]

Shepherds	**.**	**[**	**14**	**]**
牧羊人	.	[	-	]

牧羊人。[14]

[wen] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,

When	**about**	**fifteen**	**years**	**old**	**,**
什么时候	关于	十五	年	老的	,

大约十五岁时，

[mɑːr'tiːnɛz][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tipi] [wʌn] [naɪt] [wen] [θriː] [jʌŋ] [men] ['entərd] .

Martinez	**was**	**sleeping**	**in**	**his**	**tipi**	**one**	**night**	**when**	**three**	**young**	**men**	**entered**	**.**
马丁内斯	曾是	睡眠	在	他的	圆锥形帐篷	一	夜晚	什么时候	三	年轻的	男人	进入	.

一天晚上，马丁内斯正在他的印第安帐篷里睡觉，这时三个年轻人走了进来。

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [smoʊk] , [ðeɪ] [smoʊkt] [ænd; ənd] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðeɪ]

He	**gave**	**them**	**something**	**to**	**smoke**	**,**	**they**	**smoked**	**and**	**then**	**told**	**him**	**they**
他	给予	他们	某物	到	抽烟	,	他们	熏制	和	然后	讲述	他	他们

[wɜːr; wər][ðer; ðər][ɑːn] ['bɪznəs] .

were	**there**	**on**	**business**	**.**
是	那里	在	商业	.

他给了他们一些烟，他们抽完后告诉他他们是来谈生意的。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['bɪznəs] ?

"	**What**	**is**	**your**	**business**	**?**
"	什么	是	你的	商业	?

你从事什么行业?

" [maɪ][ɪn'fɔːrmənt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gest] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

"	**My**	**informant**	**had**	**already**	**guessed**	**what**	**it**	**was**	**,**
"	我的	线人	有	已经	猜对了	什么	它	曾是	,

"我的线人已经猜到那是什么了，

[fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] [wɜːr; wər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃepərd] [sə'saɪəti] .

for	**all**	**his**	**visitors**	**were**	**members**	**of**	**the**	**Shepherd**	**society**	**.**
为了	全部	他的	访客	是	成员	的	这	牧羊人	社会	.

因为他所有的访客都是牧羊人协会的成员。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbəts] [hæd; həd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [frend] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [dæns] .

Each	**of**	**the**	**Rabbits**	**had**	**a**	**special**	**friend**	**with**	**whom**	**he**	**would**	**dance**	**.**
每个	的	这	兔子	有	一个	特别的	朋友	和	谁	他	会	舞蹈	.

每只兔子都有一个特别的朋友，可以和它一起跳舞。

[mɑːr'tiːˌnɛzɪz]['kɑːmræd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən][ɪn][baɪ][ðə; ði] ['ʃepərdz] [ænd; ənd]['wɑːntɪd]

Martinez's	**comrade**	**had**	**already**	**been**	**taken**	**in**	**by**	**the**	**Shepherds**	**and**	**wanted**
马丁内斯的	同志	有	已经	到过	已采取	在	经过	这	牧羊人	和	通缉

[hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn] ['laɪkwaɪz] .

him	**to**	**join**	**likewise**	**.**
他	到	加入	同样地	.

马丁内斯的同伴已经被牧羊人收留，并希望他也能加入。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [riˈfjuːzɪŋ] ,

There	**was**	**no**	**reason**	**for**	**refusing**	**,**
那里	曾是	不	原因	为了	拒绝	,

没有理由拒绝。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hæd; həd][hiː; hi] [dʌn] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl] [sɪns] [ðeɪ]

but	even	had	he	done	so	it	would	have	been	of	no	avail	since	they
但	甚至	有	他	完毕	所以	它	会	有	到过	的	不	可用	自从	他们

[wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [baɪ] [fɔːrs] .

were	accustomed	to	take	the	boys	by	force	.
是	习惯	到	拿	这	男孩们	经过	力量	.

但即使他这么做了，也无济于事，因为他们习惯于强行带走男孩。

[ðeɪ] [tʊk] [mɑːr'tiːnɛz][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʃepərdz] - ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ] ['membər]

They	took	Martinez	at	once	to	the	Shepherds	'	meeting	-	place	where	the	members
他们	采取	马丁内斯	在	一次	到	这	牧羊人	-	会议	-	地方	在哪里	这	成员

[bɪ'gæn][tuː; tə] [hæ'luː] [ænd; ənd] [biːt] [drʌmz] .

began	to	halloo	and	beat	drums	.
开始	到	你好	和	打	鼓	.

他们立即将马丁内斯带到牧羊人的聚会场所，那里的成员们开始高声呼喊并击鼓。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns][dʒɔɪnd][baɪ][hɪz; ɪz]['kɑːmræd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [dɑːnst] [tə'geðər] .

He	was	at	once	joined	by	his	comrade	,	and	the	two	danced	together	.
他	曾是	在	一次	加入	经过	他的	同志	,	和	这	二	跳舞	一起	.

他的同伴立刻加入进来，两人一起跳舞。

[ðə; ðɪ] ['ʃepərdz] [dɑːnst] ['dɪfrəntli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ræbəts] , ['muːvɪŋ] ['slaɪtli] [ɔːr]['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] ,

The	Shepherds	danced	differently	from	the	Rabbits	,	moving	slightly	or	jumping	up	,
这	牧羊人	跳舞	不同	从	这	兔子	,	移动	轻微地	或者	跳	向上	,

牧羊人的舞蹈方式与兔子不同，他们动作幅度不大，有的会跳起来。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['muːvɪŋ] [bəuθ][ɑːrmz][aʊt][æt; ət][ðə; ðɪ]['levə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][weɪst] .

and	also	moving	both	arms	out	at	the	level	of	the	waist	.
和	还	移动	两个都	武器	出去	在	这	等级	的	这	腰部	.

同时将双臂向外伸展至腰部高度。

[noʊ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [meɪd] [waɪl] ['dænsɪŋ] .

No	sound	was	made	while	dancing	.
不	声音	曾是	制成	尽管	跳舞	.

跳舞时没有发出任何声音。

[bɪg] - [baʊ; boʊ][ænd; ənd] - ([ðə; ðɪ] ['ræbɪt] ['liːdər]) , [bəuθ] ['feɪməs] ['wɒrɪrz] , [wɜːr; wər][ðə; ðɪ]

Big	-	bow	and	Ayáte	(	the	Rabbit	leader	)	,	both	famous	warriors	,	were	the
大的	-	弓	和	-	(	这	兔子	领导者	)	,	两个都	著名的	战士	,	是	这

['lidər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʃepərdz] [fɔːr; fər][laɪf] .

leaders	of	the	Shepherds	for	life	.
领导人	的	这	牧羊人	为了	生活	.

大弓和阿亚特（兔子首领）都是著名的战士，他们终生都是牧羊人的首领。

[ðə; ðɪ] ['ʃepərdz] [hæd; həd][noʊ] [bædʒ] , [bʌt; bət] [wɔːr] ['fɛðɚz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] .

The	Shepherds	had	no	badge	,	but	wore	feathers	on	the	head	.
这	牧羊人	有	不	徽章	,	但	穿着	羽毛	在	这	头	.

牧羊人没有徽章，但头上戴着羽毛。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['lidər] [hæd; həd][æz; əz]['bædʒɪz] [tuː] [flæt] [stɪks] [ə'baʊt][ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	two	leaders	had	as	badges	two	flat	sticks	about	the	length	of	a
这	二	领导人	有	作为	徽章	二	平坦的	棍子	关于	这	长度	的	一个

['mænz][ɑːrmz] ,

man's	arms	,
男人的	武器	,

两位领导人佩戴的徽章是两根扁平的木棍，长度与成年人的手臂差不多。

[kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pendənt] tsë´ĭta u´nta (= ?) [skɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪst] -

carved	with	figures	,	with	a	pendant	tsë´ĭta	u´nta	(	=	?	)	skin	,	and	a	wrist	-
雕刻	和	数据	,	和	一个	吊坠	tsë´ĭta	u´nta	(	=	?	)	皮肤	,	和	一个	手腕	-

[luːp] .

loop	.
环形	.

雕刻有人物图案，配有吊坠 tsë´ĭta u´nta (=?) 皮，以及腕带。

[ðiːz] ['embləmz] [wɜːr; wər] [ʃerd] [baɪ][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sə'saiətiz] .

These	emblems	were	shared	by	the	leaders	of	all	the	coördinate	societies	.
这些	徽章	是	共享	经过	这	领导人	的	全部	这	协调	社会	.

所有协调社团的领导人都使用这些标志。

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [roʊz][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɪk] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [rɪst] ,

If	one	of	the	leaders	rose	and	put	the	loop	of	his	stick	round	his	wrist	,
如果	一	的	这	领导人	玫瑰	和	放	这	环形	的	他的	戳	圆形的	他的	手腕	,

如果其中一位首领站起来，把棍子的环套在手腕上，

[ɔːl][ðə; ði] ['membər] [hæd; həd][tuː; tə][get] [ʌp] ['laɪkwaɪz] [ænd; ənd] [dæns] .

all	the	members	had	to	get	up	likewise	and	dance	.
全部	这	成员	有	到	得到	向上	同样地	和	舞蹈	.

所有成员都必须起身跳舞。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃepərdz] [sæt] [daʊn] [ɪk'sept] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] ,

At	the	end	of	a	song	all	the	Shepherds	sat	down	except	one	of	the	leaders	,
在	这	结尾	的	一个	歌曲	全部	这	牧羊人	卫星	向下	除了	一	的	这	领导人	,

一首歌唱完后，除了其中一位领头牧羊人外，所有的牧羊人都坐了下来。

[huː] [wʊd] [tel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪk'splɔɪts] .

who	would	tell	of	his	exploits	.
WHO	会	告诉	的	他的	漏洞	.

他会讲述他的英勇事迹。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [diːd] [ri'saitid] [ðə; ði] ['drʌməz] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [wʌns] .

For	each	deed	recited	the	drummers	beat	the	drum	once	.
为了	每个	契据	背诵	这	鼓手	打	这	鼓	一次	.

每念诵一个事迹，鼓手就敲一下鼓。

['sʌmtaɪmz] ['oʊnli][wʌn] ['liːdər] [ri'saitid][ðə; ði] [diːdz] , ['sʌmtaɪmz] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .

Sometimes	only	one	leader	recited	the	deeds	,	sometimes	one	after	the	other	.
有时	仅有的	一	领导者	背诵	这	契约	,	有时	一	后	这	其他	.

有时只有一个领导人讲述这些事迹，有时则一个接一个地讲述。

['sʌmtaɪmz] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['membər] [wʊd] ['fɑːloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪ'saɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [diːdz] .

Sometimes	some	other	member	would	follow	with	a	recital	of	his	own	deeds	.
有时	一些	其他	成员	会	跟随	和	一个	独奏会	的	他的	自己的	契约	.

有时，其他成员会接着讲述自己的事迹。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃepərdz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [sə'saiətiz] , [ɔːl]['eɪdʒɪz][frʌm; frəm] [twelv] [ʌp]

In	the	Shepherds	,	as	in	the	other	coördinate	societies	,	all	ages	from	twelve	up
在	这	牧羊人	,	作为	在	这	其他	协调	社会	,	全部	年龄	从	十二	向上

[wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] .

were	represented	.
是	代表	.

牧羊人社团和其他协调社团一样，从十二岁到十二岁各个年龄段的人都有代表。

[ɪf] [mɑːr'tiːnɛz][hæd; həd][soʊ] [dɪ'zaɪrd] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃepərdz] [ɔːl]

If	Martinez	had	so	desired	,	he	might	have	stayed	with	the	Shepherds	all
如果	马丁内斯	有	所以	想要的	,	他	可能	有	入住	和	这	牧羊人	全部

[hɪz; ɪz][laɪf] ,

his	life	,
他的	生活	,

如果马丁内斯愿意，他本可以一辈子都和牧羊人待在一起。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][sʌm; səm] ['ʌðər] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['membər] .

but	usually	some	other	organization	would	take	a	desirable	member	.
但	通常	一些	其他	组织	会	拿	一个	理想	成员	.

但通常情况下，其他组织会接纳优秀的成员。

['æftər] ['biːɪŋ] [ə'dɑːptɪd] , [maɪ][ɪn'fɔːrmənt][noʊ][lɔːŋgər][dʒɔɪnd] [-]

After	being	adopted	,	my	informant	no	longer	joined	[	846	]
后	存在	已采用	,	我的	线人	不	更长	加入	[	-	]

被收养后，我的线人不再加入[846]

[ðə; ðɪ] ['ræbɪt] [fiːsts]

the	Rabbit	feasts
这	兔子	盛宴

兔子盛宴

[bʌt; bət] [went] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʃepərdz] .

but	went	to	those	of	the	Shepherds	.
但	去	到	那些	的	这	牧羊人	.

但却去了牧羊人那里。

[ɔːl] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ðɪ] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz]

All	he	had	to	do	there	was	to	learn	the	songs	and	dances
全部	他	有	到	做	那里	曾是	到	学习	这	歌曲	和	舞蹈

[ænd; ənd] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['lidər] .

and	obey	his	leaders	.
和	服从	他的	领导人	.

他在那里所要做的就是学习歌曲和舞蹈，服从他的领导人。

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['stɔːri][ɪz][toʊld] .

The	following	story	is	told	.
这	下列的	故事	是	讲述	.

故事如下。

[ðə; ðɪ]['kaiəuwɑː][wɜːr; wər][wʌns] ['biːɪŋ] [pər'suːd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['enəmi] [tɔːrd] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] [kɔːld]

The	Kiowa	were	once	being	pursued	by	the	enemy	toward	a	mountain	called
这	基奥瓦	是	一次	存在	追击	经过	这	敌人	朝向	一个	山	称为

Altō´yuhe .

Altō´yuhe	.
Altō´yuhe	.

基奥瓦人曾被敌人追赶到一座名为阿尔托尤赫的山上。

[ðer; ðər][wʌn]['kaiəuwɑː] , [ə; eɪ] ['ʃepərd] , [sed] : " [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rʌn] ['eni] ['fɑːrðər] ,

There	one	Kiowa	,	a	Shepherd	,	said	:	"	I	will	not	run	any	farther	,
那里	一	基奥瓦	,	一个	牧羊人	,	说	:	"	我	将要	不是	跑步	任何	更远	,

那里有个基奥瓦族牧羊人说："我不会再往前跑了，

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ][stænd][ænd; ənd] [dɪ'fend] [maɪ]['piːp(ə)l] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][get] [kɪld] .

I'll	make	a	stand	and	defend	my	people	,	even	if	I	get	killed	.
患病的	制作	一个	站立	和	保卫	我的	人们	,	甚至	如果	我	得到	被杀	.

我誓死捍卫我的人民，即使为此付出生命也在所不惜。

" [hiː; hi]['æktɪd] [ə'kɔːrdɪŋli] , [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] .

"	He	acted	accordingly	,	sang	his	song	,	and	was	killed	.
"	他	行动	因此	,	唱	他的	歌曲	,	和	曾是	被杀	.

"他照做了，唱了他的歌，然后被杀了。"

[ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n][wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] ['æftər][ðə; ðɪ] ['ʃepərdz] ,

The	mountain	was	then	called	after	the	Shepherds	,
这	山	曾是	然后	称为	后	这	牧羊人	,

于是，这座山就以牧羊人的名字命名了。

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'saɪəti][ə'dɑːptɪd][hɪz; ɪz] [deθ] [sɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðerz] .

and	the	society	adopted	his	death	song	as	a	special	song	of	theirs	.
和	这	社会	已采用	他的	死亡	歌曲	作为	一个	特别的	歌曲	的	他们的	.

该社团将他的悼念歌奉为他们的专属歌曲。

[ðə; ði][wɜːrdz][wɜːr; wər][ə'baʊt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : " [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [gɔːn] .

The	words	were	about	the	following	:	"	Now	I	am	gone	.
这	字	是	关于	这	下列的	:	"	现在	我	是	已消失	.

那些话大致是这样的："现在我走了。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] .

I	am	going	to	leave	you	.
我	是	去	到	离开	你	.

我要离开你了。

" ([aɪ] . [iː] . " [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rʌn] ['eni] [mɔːr] . ")

"	(	i	.	e	.	"	I	will	not	run	any	more	.	"	)
"	(	我	.	e	.	"	我	将要	不是	跑步	任何	更多的	.	"	)

（即"我不会再竞选了。"）

Tsë`tā´nmâ . [-]

Tsë`tā´nmâ	.	[	15	]
Tsë`tā´nmâ	.	[	-	]

Tsë`tā´nmâ.[15]

[mɑːr'tiːnɛz][wʌz; wəz][ə'baʊt] ['twenti] [wen] [ðɪs] [sə'saɪəti] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn] .

Martinez	was	about	twenty	when	this	society	took	him	in	.
马丁内斯	曾是	关于	二十	什么时候	这	社会	采取	他	在	.

马丁内斯被这个组织收留时大约二十岁。

[hɪz; ɪz]['kɑːmræd][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['ʃepərd] , [soʊ][mɑːr'tiːnɛz][sent][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd]

His	comrade	was	still	a	Shepherd	,	so	Martinez	sent	for	him	and	made
他的	同志	曾是	仍然	一个	牧羊人	,	所以	马丁内斯	发送	为了	他	和	制成

[hɪm; ɪm][dʒɔɪn]['ɔːlsoʊ] .

him	join	also	.
他	加入	还	.

他的同伴当时还是个牧羊人，所以马丁内斯把他叫来，也让他加入了牧羊人队伍。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lidər] , [wʌn][ʌv; əv] [huːm] ['mɑːtʃt] [ɪn] [frʌnt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'haɪnd] .

There	were	two	leaders	,	one	of	whom	marched	in	front	,	the	other	behind	.
那里	是	二	领导人	,	一	的	谁	行军	在	正面	,	这	其他	在后面	.

有两个领队，一个走在前面，另一个走在后面。

[ðɪs] [siːmz] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [sə'saɪətiz] .

This	seems	to	apply	to	all	the	societies	.
这	似乎	到	申请	到	全部	这	社会	.

这似乎适用于所有社会。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['mætər] [wɪtʃ] ['liːdər] [tʊk] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [pə'ziʃənz] [dɪ'faɪnd] .

It	did	not	matter	which	leader	took	either	of	the	two	positions	defined	.
它	做过	不是	事情	哪个	领导者	采取	任何一个	的	这	二	职位	定义	.

领导人采取这两种既定立场中的任何一种都无关紧要。

[hɪr] , [æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [sə'saɪətiz] ,

Here	,	as	in	all	the	coördinate	societies	,
这里	,	作为	在	全部	这	协调	社会	,

在这里，就像在所有协调社会中一样，

[ðə; ði] ['lidər] [hæd; həd] [tuː] [stɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃepərdz] ,

the	leaders	had	two	sticks	of	the	type	described	for	the	Shepherds	,
这	领导人	有	二	棍子	的	这	类型	描述	为了	这	牧羊人	,

领头的人们拿着两根牧羊人用的那种棍子，

[ænd; ənd] [kɔːld] ['iːðər] ['æftər][ðə; ði][skɪn] ['pendənt] [ɔːr] - .

and	called	either	after	the	skin	pendant	or	qo'kū`qa´	.
和	称为	任何一个	后	这	皮肤	吊坠	或者	-	.

并以皮吊坠或 qo'kū`qa´ 命名。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['rætlz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

There	were	rattles	and	drums	.
那里	是	嘎嘎作响	和	鼓	.

现场有拨浪鼓和沙铃声。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['membər] [wʊd] [dæns] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['lidər] [roʊz]

Two	or	three	members	would	dance	to	the	music	,	but	if	the	leaders	rose
二	或者	三	成员	会	舞蹈	到	这	音乐	,	但	如果	这	领导人	玫瑰

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['bædʒɪz] ,

with	their	badges	,
和	他们的	徽章	,

两三个成员会随着音乐跳舞，但如果领队们举起徽章站起来，

[ɔːl][wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [dæns] .

all	were	obliged	to	rise	and	dance	.
全部	是	有义务	到	上升	和	舞蹈	.

所有人都被迫起身跳舞。

[ðə; ði] ['lidər] [toʊld][ə'baʊt][ðer; ðər] [diːdz] , [ðen] ['ʌðər] ['membər] ['fɑːloʊd] [suːt] .

The	leaders	told	about	their	deeds	,	then	other	members	followed	suit	.
这	领导人	讲述	关于	他们的	契约	,	然后	其他	成员	随后	套装	.

领导者们讲述了他们的事迹，然后其他成员也纷纷效仿。

[mɑːr'tiːnɛz][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃepərdz] , [bʌt; bət][ðə; ði] tsë`tā´nmâ [wɜːr; wər] ['iːgər]

Martinez	was	satisfied	with	the	Shepherds	,	but	the	tsë`tā´nmâ	were	eager
马丁内斯	曾是	使满意	和	这	牧羊人	,	但	这	tsë`tā´nmâ	是	渴望的

[tuː; tə][get][hɪm; ɪm] ,

to	get	him	,
到	得到	他	,

马丁内斯对牧羊人很满意，但 tsë`tā´nmâ 人却急于得到他。

[ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][dʒɔɪn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

and	had	he	refused	to	join	they	would	have	come	for	him
和	有	他	拒绝	到	加入	他们	会	有	来	为了	他

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

again	and	again	.
再次	和	再次	.

如果他拒绝加入，他们就会一次又一次地来抓他。

[wen] ['getɪŋ] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] , [nɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz][soʊ'saɪɪtiːz] ,

When	getting	an	individual	they	went	to	his	own	,	not	to	his	society's	,
什么时候	获得	一个	个人	他们	去	到	他的	自己的	,	不是	到	他的	社会的	,

['tipi] .

tipi	.
圆锥形帐篷	.

当找到某个人时，他们去的是他自己的帐篷，而不是他所在社团的帐篷。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ðæt] [lɔːst][ə; eɪ]['membər][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [dɪ'skraɪbd] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'zent] [ðɪs] [ɪn] ['eni]

The	society	that	lost	a	member	in	the	manner	described	would	not	resent	this	in	any
这	社会	那	丢失的	一个	成员	在	这	方式	描述	会	不是	怨恨	这	在	任何

[wei] [ænd; ənd] [maɪt] [duː] ['laɪkwaɪz] [wɪð; wɪθ] ['membər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [sə'saiətiz] .

way	and	might	do	likewise	with	members	of	other	societies	.
方式	和	可能	做	同样地	和	成员	的	其他	社会	.

以所述方式失去成员的社团不会对此感到怨恨，并且可能会对其他社团的成员采取同样的做法。

[ɪf] [ðə; ði] tsë`tā´nmâ [gɑ:t] [tə'geðər] [naʊ] , [mɑ:r'ti:nɛz] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn]

If	the	tsë`tā´nmâ	got	together	now	,	Martinez	would	have	the	right	to	join	in
如果	这	tsë`tā´nmâ	得到	一起	现在	,	马丁内斯	会	有	这	正确的	到	加入	在

[ðer; ðər] ['mi:tɪŋ] .

their	meeting	.
他们的	会议	.

如果 tsë`tā´nmâ 现在聚在一起，马丁内斯将有权参加他们的会议。

[blæk] [fi:t] . [-]

Black	Feet	.	[	16	]
黑色的	脚	.	[	-	]

黑脚。[16]

[ði:z] [hæd; həd] [drʌmz] [bʌt; bət][noʊ] ['rætlz] .

These	had	drums	but	no	rattles	.
这些	有	鼓	但	不	嘎嘎作响	.

这些鼓有鼓面，但没有拨浪鼓。

[ðə; ði] [neɪm] [dɪd][nɑ:t][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [traɪb] .

The	name	did	not	refer	to	the	Indian	tribe	.
这	姓名	做过	不是	参考	到	这	印度	部落	.

这个名字指的并非印第安部落。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['lidər] .

There	were	two	leaders	.
那里	是	二	领导人	.

当时有两个领导人。

['tʃɑ:rli] Fanto´ni [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] [waɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd]

Charlie	Fanto´ni	was	captured	and	taken	away	while	young	and	not	returned
查理	Fanto´ni	曾是	捕获	和	已采取	离开	尽管	年轻的	和	不是	返回

[tu:; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [tɪl] ['veri] [mʌtʃ] ['leɪtər] ,

to	his	people	till	very	much	later	,
到	他的	人们	直到	非常	很多	之后	,

查理·范托尼年幼时被俘虏并带走，直到很久以后才被送回他的人民身边。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [wen] [hi:; hi] [-]

so	he	was	still	a	Rabbit	when	he	[	847	]
所以	他	曾是	仍然	一个	兔子	什么时候	他	[	-	]

所以当他[847]时，他仍然是一只兔子

[keɪm] [bæk] [æt; ət] [ə'baʊt] ['fɔ:rti] - [θri:] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

came	back	at	about	forty	-	three	years	of	age	.
来了	后退	在	关于	四十	-	三	年	的	年龄	.

大约四十三岁时回来的。

[ðen] [ðə; ði] [blæk] [fi:t] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn] .

Then	the	Black	Feet	took	him	in	.
然后	这	黑色的	脚	采取	他	在	.

然后黑脚帮收留了他。

[wʌn] ['membər] [kɔ:ld] [ɑ:n][hɪm; ɪm][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi][wʌz; wəz][sent][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]

One	member	called	on	him	and	told	him	he	was	sent	to	take	him
一	成员	称为	在	他	和	讲述	他	他	曾是	发送	到	拿	他

[tu:; tə] [ðæt] [sə'saɪəti] .

to	that	society	.
到	那	社会	.

其中一名成员打电话给他，告诉他自己是被派来带他去那个社团的。

[hi:; hi] [went] [ɪn] .

He	went	in	.
他	去	在	.

他进去了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [dæns] [fɔːr] [taɪmz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['membər]

He	was	made	to	get	up	and	dance	four	times	with	some	other	members
他	曾是	制成	到	得到	向上	和	舞蹈	四	时代	和	一些	其他	成员

,

,

,

他被迫起身与其他成员一起跳舞四次，

['æftər] [wɪtʃ] [wʌn] ['liːdər] [toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [diːdz] .

after	which	one	leader	told	of	his	deeds	.
后	哪个	一	领导者	讲述	的	他的	契约	.

之后，一位领袖讲述了他的事迹。

['æftər] [ðæt] Fanto´ni [gɑːt][ʌp][tuː; tə] [dæns] [wen'evər] [hiː; hi] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

After	that	Fanto´ni	got	up	to	dance	whenever	he	felt	like	it	.
后	那	Fanto´ni	得到	向上	到	舞蹈	每当	他	毛毡	喜欢	它	.

此后，凡托尼想跳舞就跳舞。

[ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] [ðɪs] [sprɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [fiːt] [gɑːt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [dæns] .

A	year	ago	this	spring	the	Black	Feet	got	together	for	a	feast	and	dance	.
一个	年	前	这	春天	这	黑色的	脚	得到	一起	为了	一个	盛宴	和	舞蹈	.

一年前的这个春天，黑脚部落聚在一起举行了一场盛宴和舞蹈。

['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] , [bʌt; bət][nɑːt] ['membər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [sə'saiətiz] .

Women	were	allowed	to	be	there	,	but	not	members	of	other	societies	.
女性	是	允许	到	是	那里	,	但	不是	成员	的	其他	社会	.

女性可以参加，但其他社团的成员则不行。

[ðə; ði] [blæk] [fiːt] [hæd; həd][ə; eɪ] [hʊkt] [stɪk] [kɔːld] pobū´n , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][wʌn]['ɑːfɪsər] .

The	Black	Feet	had	a	hooked	stick	called	pobū´n	,	belonging	to	one	officer	.
这	黑色的	脚	有	一个	钩子	戳	称为	pobū´n	,	属于	到	一	官	.

黑脚帮有一根带钩的棍子，叫做 pobū´n，属于一名军官。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [wɪð; wɪθ] ['biːvərˌskɪn] , ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['kʌlɝz] ,

It	was	wrapped	with	beaverskin	,	painted	with	different	colors	,
它	曾是	包装	和	海狸皮	,	绘	和	不同的	颜色	,

它用海狸皮包裹，并涂上了不同的颜色。

[ænd; ənd][taɪd][wɪð; wɪθ] [perz] [ʌv; əv]['iːg(ə)l] ['fɛðɝz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tɪp]

and	tied	with	pairs	of	eagle	feathers	along	the	shaft	and	at	the	tip
和	系	和	对	的	鹰	羽毛	沿着	这	轴	和	在	这	提示

[ʌv; əv][ðə; ði] ['krʊkɪd] [pɑːrt] .

of	the	crooked	part	.
的	这	歪	部分	.

并用成对的鹰羽沿轴和弯曲部分的尖端绑扎。

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [stɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] ,

When	a	man	had	had	the	stick	for	a	very	long	time	,
什么时候	一个	男人	有	有	这	戳	为了	一个	非常	长的	时间	,

当一个人长时间握着那根棍子时，

[hiː; hi] [maɪt] [fiːl] [laɪk] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

he	might	feel	like	giving	it	to	a	young	member	of	the	organization	.
他	可能	感觉	喜欢	给予	它	到	一个	年轻的	成员	的	这	组织	.

他或许想把这件东西送给组织里的年轻成员。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [geɪv] [ðə; ði] ['oʊnər] [gʊd] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

Then	the	young	man	gave	the	owner	good	clothes	and	horses	in	return	.
然后	这	年轻的	男人	给予	这	所有者	好的	衣服	和	马匹	在	返回	.

然后，年轻人送给主人漂亮的衣服和马匹作为回报。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] pobū´n [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] [mæn]

The	people	knew	that	a	man	accepting	the	pobū´n	had	to	be	a	brave	man
这	人们	知道	那	一个	男人	接受	这	pobū´n	有	到	是	一个	勇敢的	男人

.

:

.

人们知道，接受 pobū´n 的人一定是勇敢的人。

[wen] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

When	in	battle	,
什么时候	在	战斗	,

在战斗中，

[hiː; hi] [wʊd] [plænt][hɪz; ɪz] [stɪk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌðer'æftər] [wʊd] [nɑːt] [fliː] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː]

he	would	plant	his	stick	in	the	ground	and	thereafter	would	not	flee	unless	it
他	会	植物	他的	戳	在	这	地面	和	此后	会	不是	逃跑	除非	它

[wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .

was	taken	out	by	someone	else	.
曾是	已采取	出去	经过	某人	别的	.

他会把棍子插在地上，除非别人把棍子拔出来，否则他不会逃跑。

['beriz] . [-]

Berries	.	[	17	]
浆果	.	[	-	]

浆果。[17]

['evri] ['membər] [hæd; həd][ə; eɪ]['ræt(ə)l] , [ə'rɪdʒənəli] [ʌv; əv] ['rɔːhaɪd] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['iːðər] ['sfɪrɪk(ə)l]

Every	member	had	a	rattle	,	originally	of	rawhide	and	of	either	spherical
每一个	成员	有	一个	嘎嘎作响	,	起初	的	生皮	和	的	任何一个	球形

[ɔːr] [skwer] [ʃeɪp] ,

or	square	shape	,
或者	正方形	形状	,

每个成员都有一个拨浪鼓，最初是用生皮制成的，形状有球形和方形两种。

[bʌt; bət]['leɪtər] ['beɪkɪŋ] - ['paʊdər] [kænz][wɜːr; wər] [juːst] .

but	later	baking	-	powder	cans	were	used	.
但	之后	烘烤	-	粉末	罐头	是	用过的	.

但后来改用泡打粉罐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lidər] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .

There	were	two	leaders	with	sticks	.
那里	是	二	领导人	和	棍子	.

有两个领头的人拿着棍子。

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] [sə'saiətiz] [maɪt] [ə'tend] [waɪl] [ðeɪ] [ri'saitid] [ðer; ðər] [diːdz] .

People	of	other	societies	might	attend	while	they	recited	their	deeds	.
人们	的	其他	社会	可能	出席	尽管	他们	背诵	他们的	契约	.

其他社会的人们可能会在场，聆听他们讲述自己的事迹。

[æt; ət][ðə; ði][læst][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [sɔːŋ] [ðə; ði] ['beriz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] tsëtā´nmâ ,

At	the	last	part	of	their	song	the	Berries	,	as	well	as	the	tsëtā´nmâ	,
在	这	最后的	部分	的	他们的	歌曲	这	浆果	,	作为	出色地	作为	这	tsëtā´nmâ	,

在他们歌曲的最后部分，浆果，以及 tsëtā´nmâ，

[wʊd] [reɪz] [ðer; ðər] ['rætlz] [ə'lɔːft][ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] .

would	raise	their	rattles	aloft	and	shake	them	.
会	增加	他们的	嘎嘎作响	高空	和	摇	他们	.

他们会高举拨浪鼓，摇晃它们。

[ðə; ði] ['beriz] [hæd; həd][wʌn] ['æroʊ] (zë´bo) [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [spɪr] .

The	Berries	had	one	arrow	(	zë´bo	)	as	long	as	a	spear	.
这	浆果	有	一	箭	(	zë´bo	)	作为	长的	作为	一个	矛	.

浆果人有一支箭（zë´bo），其长度与长矛一样长。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [taɪmz] Hā´ñguL [meɪd] [wʌn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [hæd; həd][hæd; həd][wʌn] .

In	recent	times	Hā´ñguL	made	one	because	his	grandfather	had	had	one	.
在	最近的	时代	Hā´ñguL	制成	一	因为	他的	祖父	有	有	一	.

最近，Hā´ñguL 也做了一个，因为他的祖父有一个。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['beri] [sə'saɪəti] .

Since	he	had	it	,	it	came	to	belong	to	the	Berry	society	.
自从	他	有	它	,	它	来了	到	属于	到	这	浆果	社会	.

自从他拥有它之后，它就归贝瑞协会所有了。

['oʊnli][wʌn][mæn][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪf] [hiː; hi][daɪd] , [sʌm; səm] ['ʌðər] ['membər] [wʊd] [get][ə; eɪ]['sɪmələr]

Only	one	man	had	it	;	if	he	died	,	some	other	member	would	get	a	similar
仅有的	一	男人	有	它	;	如果	他	死亡	,	一些	其他	成员	会	得到	一个	相似的

[bædʒ] ,

badge	,
徽章	,

只有一人拥有这枚徽章；如果他去世，其他成员将获得类似的徽章。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['biːɪŋ] ['berid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['oʊnər] .

the	original	being	buried	with	the	owner	.
这	原来的	存在	埋葬	和	这	所有者	.

原件与主人一同下葬。

[ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['oʊnər] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [wʌz; wəz] [pledʒd] [tuː; tə]

In	battle	the	owner	stuck	it	into	the	ground	and	then	was	pledged	to
在	战斗	这	所有者	卡住	它	进入	这	地面	和	然后	曾是	承诺	到

[stænd][ðer; ðər] [ən'les] [rɪ'liːst] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [els] .

stand	there	unless	released	by	some	one	else	.
站立	那里	除非	发布	经过	一些	一	别的	.

在战斗中，主人将它插入土中，然后发誓除非被其他人释放，否则就一直站在那里。

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['rednd] ['iːg(ə)l] ['fɛðɚz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ʃæft]

The	arrow	was	decorated	with	reddened	eagle	feathers	and	the	entire	shaft
这	箭	曾是	装饰	和	发红	鹰	羽毛	和	这	全部的	轴

[wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [red] .

was	painted	red	.
曾是	绘	红色的	.

箭杆上装饰着染红的鹰羽，整个箭杆都涂成了红色。

-	.
Q'ō´i'tsë`ñko	.
-	.

Q'ō´i'tsë`ñko.

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtɪv] [tɜːrm][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [æsə'teind] .

The	exact	meaning	of	this	native	term	could	not	be	ascertained	.
这	精确的	意义	的	这	本国的	学期	可以	不是	是	已确定	.

该本土词汇的确切含义尚无法确定。

[ɪn][hɪz; ɪz][lɪsts]['mɪstər] . ['muːni] ['rendərz][ˌaɪ 'tiː] " [tʃiːf] [dɔːgz] " [ænd; ənd] " ['riːəl][ɔːr]['prɪnsəp(ə)l][dɔːgz]

In	his	lists	Mr	.	Mooney	renders	it	"	Chief	Dogs	"	and	"	Real	or	Principal	Dogs
在	他的	列表	先生	.	穆尼	渲染	它	"	首席	狗	"	和	"	真实的	或者	主要的	狗

" [-] (?) .

"	[	18	]	(	?	)	.
"	[	-	]	(	?	)	.

Mooney 先生在他的列表中将其译为"首席犬"和"真正的或主要犬"[18](?)。

[ɪn][hɪz; ɪz]['kaiəuwɑː] ['glɑːsəri] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][ɪk'spleɪnz] [ðæt] : — [-]

In	his	Kiowa	glossary	,	however	,	he	explains	that	:	—	[	848	]
在	他的	基奥瓦	词汇表	,	然而	,	他	解释	那	:	—	[	-	]

然而，在他的基奥瓦语词汇表中，他解释说：—[848]

[ðə; ði] [neɪm] [siːmz] [tuː; tə] [miːn] " [ˈkaiəuwɑː][ˈhɔːrsɪz] " [frʌm; frəm] - - [aɪ][ɔːr] - - [aɪ][ænd; ənd] -

the	name	seems	to	mean	"	Kiowa	horses	"	from	Gâ	-	i	or	Kâ	-	i	and	tseñ
这	姓名	似乎	到	意思是	"	基奥瓦	马匹	"	从	-	-	我	或者	-	-	我	和	-

.

:

.

这个名字似乎是指"基奥瓦马"，源自 Gâ-i 或 Kâ-i 和 tseñ。

[aɪˈdentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [hɔːrs] " [ænd; ənd] " [bɪg] [hɔːrs] , " [ˈmɪləteri][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]

Identical	with	the	"	horse	"	and	"	big	horse	,	"	military	orders	of	the
完全相同的	和	这	"	马	"	和	"	大的	马	,	"	军队	订单	的	这

[ˈkaiəuwɑː][ænd; ənd][ˈkaiəuwɑː] [əˈpætʃi] ,

Kiowa	and	Kiowa	Apache	,
基奥瓦	和	基奥瓦	阿帕奇	,

与基奥瓦人和基奥瓦阿帕奇人的军事命令中的"马"和"大马"相同，

[rɪˈspektɪvli] , [æz; əz][ˈgɪv(ə)n][baɪ][klaːk] . [-]

respectively	,	as	given	by	Clark	.	[	19	]
分别	,	作为	给定	经过	克拉克	.	[	-	]

分别如 Clark 所给出的。[19]

[mɑːrˈtiːnɛz] , [laɪk] [ˈklɑːrks] [ɪnˈfɔːrmənt] , [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ðə; ði][wɜːrd][æz; əz] " [ˈhɔːrsɪz] " [wɪð; wɪθ]

Martinez	,	like	Clark's	informant	,	translated	the	word	as	"	Horses	"	with
马丁内斯	,	喜欢	克拉克的	线人	,	翻译	这	单词	作为	"	马匹	"	和

[sʌm; səm] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌɑːnəˈrɪfɪk] [ˈepɪθet] ,

some	additional	honorific	epithet	,
一些	额外的	敬语	别名	,

马丁内斯和克拉克的线人一样，将这个词翻译成"马"，并加上了一些尊称。

[ˈpɑːsəbli] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv] [skaʊt] .

possibly	connected	with	the	office	of	scout	.
可能	连接	和	这	办公室	的	侦察	.

可能与童子军办公室有关。

[ə; eɪ] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˈdɪfɪkəlti] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] [ˌdezɪgˈneɪʃənz] [hæz; həz]

A	corresponding	difficulty	as	to	the	meaning	of	society	designations	has
一个	相应的	困难	作为	到	这	意义	的	社会	职称	有

[bɪn] [ˈnoʊtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈmændæn] ([ðɪs] [ˈvɑːljəm] ,

been	noted	among	the	Mandan	(	this	volume	,
到过	著名的	之中	这	曼丹	(	这	体积	,

曼丹人也注意到，对于社会称谓的含义存在相应的困难（本卷，

[piːˈpiː] . - , - , -) .

pp	.	302	,	306	,	317	)	.
pp	.	-	,	-	,	-	)	.

第 302、306、317 页）。

[kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaiəuwɑː][səˈsaɪəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ([bɪg]) [dɔːg] [səˈsaiətiz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [pleɪnz]

Comparison	of	the	Kiowa	society	with	the	(	Big	)	Dog	societies	of	other	Plains
比较	的	这	基奥瓦	社会	和	这	(	大的	)	狗	社会	的	其他	平原

[traɪbz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [siːmz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɪˈstɔːrɪkli] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

tribes	certainly	seems	to	show	that	it	is	historically	connected	with	them	.
部落	当然	似乎	到	展示	那	它	是	历史	连接	和	他们	.

将基奥瓦社会与其他平原部落的（大）狗社会进行比较，似乎可以肯定地表明，它在历史上与它们有着联系。

[ɪn] [ˈfɜːrðər] [ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈmuːniz] [ˈrendərɪŋ] [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn] [mɪθ]

In	further	justification	of	Mr	.	Mooney's	rendering	may	be	cited	the	origin	myth
在	更远	理由	的	先生	.	穆尼的	渲染	可能	是	引用	这	起源	神话

[əbˈteɪnd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

obtained	by	him	.
获得	经过	他	.

为了进一步佐证穆尼先生的解释，可以引用他所获得的起源神话。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ,
According to this ,
根据 到 这 ,

根据这一点，

[ðə; ði] ['faʊndər] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [ɪ'kwɪpt] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [sɪns] [ə'dɑ:ptɪd]
the founder experienced a vision of warriors equipped in the manner since adopted
这 创始人 经验丰富的 一个 想象 的 战士 配备 在 这 方式 自从 已采用
[baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][dɔ:g] ,
by the society and accompanied by a dog ,
经过 这 社会 和 伴随 经过 一个 狗 ,

创始人梦见一群战士，他们的装备与后来社会所采用的装备相同，并且身边还有一条狗。

[wɪtʃ] [toʊld][ðə; ði] ['vɪʒəneri] [ðæt] [hi:; hi] , ['ɔ:lsoʊ] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][dɔ:g] ,
which told the visionary that he , also being a dog ,
哪个 讲述 这 有远见的 那 他 , 还 存在 一个 狗 ,

这告诉这位有远见的人，他自己也是一条狗，

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][wʌn][ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ][dɔ:g] [sɔ:ŋ] .
should make a noise like one and sing a dog song .
应该 制作 一个 噪音 喜欢 一 和 唱歌 一个 狗 歌曲 .

应该发出像狗一样的声音，唱狗歌。

[æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] , ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi]
As already stated , members of this organization were expected to be
作为 已经 声明 , 成员 的 这 组织 是 预期的 到 是
[ɪ'speʃəli] [breɪv] ;
especially brave ;
尤其 勇敢的 ;

如前所述，该组织的成员被期望特别勇敢；

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['greɪtər] [pre'sti:ʒ] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [sə'saiətiz] .
accordingly , they enjoyed greater prestige than other societies .
因此 , 他们 享受 更大的 声望 比 其他 社会 .

因此，他们比其他社会享有更高的声望。

[ɪn][eɪdʒ] [ðeɪ] [reɪndʒd][frʌm; frəm][ə'baʊt] - ['ʌpwərd] .
In age they ranged from about 25 upward .
在 年龄 他们 范围 从 关于 - 向上 .

他们的年龄从25岁左右到25岁以上不等。

['mɪstər] . ['mu:niz] ['pɑ:zətɪv] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['membərʃɪp] [wʌz; wəz] ['defɪnətli] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə]
Mr . Mooney's positive statement that the membership was definitely limited to
先生 . 穆尼的 积极的 陈述 那 这 会员资格 曾是 确实 有限的 到
[ten][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [teɪk] ['presɪdəns] [ʌv; əv][maɪ]['deɪtə] [sɪns] [hi:; hi] ['daʊtləs] [hæd; həd][æn; ən]
ten is entitled to take precedence of my data since he doubtless had an
十 是 标题 到 拿 优先权 的 我的 数据 自从 他 毫无疑问 有 一个
[ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv][si'kjuəɪŋ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'sensəs] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli]
opportunity of securing a general consensus of opinion while I was only
机会 的 确保 一个 一般的 共识 的 观点 尽管 我 曾是 仅有的
['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['ɪntərvju:] [θri:] [ɪn'fɔ:mənts] .
able to interview three informants .
有能力的 到 面试 三 线人 .

穆尼先生关于成员人数绝对限制在十人的肯定性陈述，理应优先于我的数据，因为他无疑有机会获得普遍共识，而我只能采访三位线人。

['nɔvɪsiz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entər][ɪn][ðə; ði] [ˌʌnˌserə'moʊniəs] ['mænər] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]

Novices	**were**	**not**	**allowed**	**to**	**enter**	**in**	**the**	**unceremonious**	**manner**	**characteristic**	**of**
新手	是	不是	允许	到	进入	在	这	随便	方式	特征	的

[ðə; ði] ['ʌðər] [sə'saiətiz] :

the	**other**	**societies**	**:**
这	其他	社会	:

新成员不允许以其他社团特有的那种不拘礼节的方式加入：

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['lidər] [wʊd] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['tʃoʊzn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][paɪp]

one	**of**	**the**	**two**	**leaders**	**would**	**approach**	**the**	**individual**	**chosen**	**with**	**a**	**pipe**
一	的	这	二	领导人	会	方法	这	个人	选定	和	一个	管道

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn] .

and	**thus**	**force**	**him**	**to**	**join**	**.**
和	因此	力量	他	到	加入	.

两位领导人中的一位会拿着烟斗接近被选中的人，从而强迫他加入。

[ɪf] [ə; eɪ] ['membər] [felt] [tuː] [oʊld][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr] ,

If	**a**	**member**	**felt**	**too**	**old**	**to**	**go**	**to**	**war**	**,**
如果	一个	成员	毛毡	也	老的	到	去	到	战争	,

如果一名成员觉得自己年纪太大不适合参战，

[hiː; hi] [wʊd] ['sɪmələrli] [pʊt][hɪz; ɪz][paɪp]['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋgər] [mæn] ,

he	**would**	**similarly**	**put**	**his**	**pipe**	**into**	**the**	**hand**	**of**	**a**	**younger**	**man**	**,**
他	会	相似地	放	他的	管道	进入	这	手	的	一个	年轻	男人	,

他也会把自己的烟斗递给一个年轻人。

[huː] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

who	**was**	**thus**	**obliged**	**to**	**become**	**his**	**successor**	**in**	**the**	**organization**	**.**
WHO	曾是	因此	有义务	到	变得	他的	接班人	在	这	组织	.

因此，他不得不成为该组织中他的继任者。

['mɪstər] . ['muːni] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðə; ði] [nuː] ['membər] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz]

Mr	**.**	**Mooney**	**tells**	**us**	**that**	**in**	**such**	**a**	**case**	**the**	**new**	**member**	**presented**	**his**
先生	.	穆尼	讲述	我们	那	在	这样的	一个	案件	这	新的	成员	呈现	他的

['predəsesər] [wɪð; wɪθ] ['blæŋkits] [ɔːr] ['ʌðər] ['prɑːpərti] .

predecessor	**with**	**blankets**	**or**	**other**	**property**	**.**
前任	和	毯子	或者	其他	财产	.

穆尼先生告诉我们，在这种情况下，新成员会向前任成员赠送毛毯或其他物品。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [bædʒ] [ʌv; əv] ['membərʃɪp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sæʃ] (-) ,

The	**distinctive**	**badge**	**of**	**membership**	**was**	**a**	**sash**	**(**	**q'ō´i'tsë`+ota**	**)**	**,**
这	独特的	徽章	的	会员资格	曾是	一个	窗扇	(	-	)	,

会员的独特标志是一条绶带（q'ō´i'tsë`+ota），

[ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [waɪd][ænd; ənd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dræg] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

about	**six**	**inches**	**wide**	**and**	**long**	**enough**	**to**	**drag**	**along**	**the**	**ground**	**;**	**it**	**was**
关于	六	英寸	宽的	和	长的	足够的	到	拖	沿着	这	地面	;	它	曾是

[meɪd] [ʌv; əv] ['rɔːhaɪd] ,

made	**of**	**rawhide**	**,**
制成	的	生皮	,

它大约六英寸宽，足够长，可以拖在地上；它是用生皮制成的。

['bʌkskɪn] , [ɔːr] [red] [klɔːθ] .

buckskin	**,**	**or**	**red**	**cloth**	**.**
鹿皮	,	或者	红色的	布	.

鹿皮，或红色布料。

[wen] [ðiːz] ['embləmz] [bɪ'keɪm] [oʊld] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

When	**these**	**emblems**	**became**	**old**	**,**	**there**	**was**	**a**	**meeting**	**for**	**the**	**purpose**	**of**
什么时候	这些	徽章	成为	老的	,	那里	曾是	一个	会议	为了	这	目的	的

['meɪkɪŋ] [nuː] [wʌnz] ,

making	**new**	**ones**	**,**
制作	新的	一个	,

当这些徽章老旧时，就召开了一次会议，目的是制作新的徽章。

[wɪtʃ] [tʊk] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [deɪz] .

which	**took**	**four**	**or**	**five**	**days**	**.**
哪个	采取	四	或者	五	天	.

花了四五天时间。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sæʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'geɪliə] [iːtʃ] ['membər] [hæd; həd][ə; eɪ]['medɪs(ə)n][bæg][frʌm; frəm]

For	**his**	**sash**	**and**	**other**	**regalia**	**each**	**member**	**had**	**a**	**medicine**	**bag**	**from**
为了	他的	窗扇	和	其他	礼服	每个	成员	有	一个	药品	包	从

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli]['teɪkən][ɪn][wɔːr][ɔːr] [wen] [ðer; ðər] [dæns] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] .

which	**they**	**were**	**only**	**taken**	**in**	**war**	**or**	**when**	**their**	**dance**	**was**	**performed**	**.**
哪个	他们	是	仅有的	已采取	在	战争	或者	什么时候	他们的	舞蹈	曾是	执行	.

每位成员的腰带和其他礼服都配有一个药袋，只有在战争时期或表演舞蹈时才会取出。

[ɪn][ə; eɪ][wɔːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɛmbɝz] ['duːti][tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sə'saɪəti] ,

In	**a**	**war**	**it**	**was**	**a**	**member's**	**duty**	**to**	**sing**	**the**	**song**	**of**	**his**	**society**	**,**
在	一个	战争	它	曾是	一个	成员的	责任	到	唱歌	这	歌曲	的	他的	社会	,

在战争时期，歌唱自己所属社团的歌曲是社团成员的职责。

['fæsn] [hɪz; ɪz] [sæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [ˌðer'æftər] [tuː; tə][stænd][hɪz; ɪz]

fasten	**his**	**sash**	**to**	**the**	**earth**	**with**	**a**	**spear**	**and**	**thereafter**	**to**	**stand**	**his**
系	他的	窗扇	到	这	地球	和	一个	矛	和	此后	到	站立	他的

[graʊnd] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwensɪz] ;

ground	**regardless**	**of**	**consequences**	**;**
地面	不管	的	结果	;

用长矛将腰带钉在地上，然后不顾后果地坚守阵地；

['eniwʌn] [huː] [fled] [lɔːst][hɪz; ɪz] [preˈstiːʒ] [ænd; ənd] ['membərʃɪp] [ən'les] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

anyone	**who**	**fled**	**lost**	**his**	**prestige**	**and**	**membership**	**unless**	**he**	**had**	**been**
任何人	WHO	逃亡	丢失的	他的	声望	和	会员资格	除非	他	有	到过

[rɪ'liːst] [baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] [mæn] .

released	**by**	**some**	**other**	**man**	**.**
发布	经过	一些	其他	男人	.

任何逃跑的人都会失去声望和会员资格，除非他被其他人释放。

['mɪstər] . ['muːni] [disˈtiŋgwiʃiz] [θriː] [-]

Mr	**.**	**Mooney**	**distinguishes**	**three**	**[**	**849**	**]**
先生	.	穆尼	区别	三	[	-	]

Mooney 先生区分了三个[849]

[taɪps] [ʌv; əv] [sæʃ] , — [ðə; ði] ['liːdɝz] [-] ['embləm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['kʌlərd] [blæk]

types	**of**	**sash**	**,**	**—**	**the**	**leader's**	**[**	**20**	**]**	**emblem**	**,**	**which**	**was**	**of**	**elkskin**	**colored**	**black**
类型	的	窗扇	,	一	这	领导人的	[	-	]	徽	,	哪个	曾是	的	麋鹿皮	有色	黑色的

; [θriː] ['embləmz] [ʌv; əv] [red] [klɔːθ] ;

;	**three**	**emblems**	**of**	**red**	**cloth**	**;**
;	三	徽章	的	红色的	布	;

腰带的种类，——领袖的[20]徽章，是黑色的麋鹿皮；三个红色布料的徽章；

[ænd; ənd][sɪks][ʌv; əv] [daɪd] [red] . [-]

and	**six**	**of**	**elkskin**	**dyed**	**red**	**.**	**[**	**21**	**]**
和	六	的	麋鹿皮	染色	红色的	.	[	-	]

还有六张染成红色的麋鹿皮。[21]

[hiː; hi] [steɪts] ['fɜːrðər] [ðæt] [ə; eɪ] ['membər] [maɪt] [lend] [hɪz; ɪz] [sæʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [mæn] ,

He	states	further	that	a	member	might	lend	his	sash	to	another	man	,
他	各州	更远	那	一个	成员	可能	借	他的	窗扇	到	其他	男人	,

他还指出，一名成员可能会将自己的绶带借给另一名成员。

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['kɑːmræd] , ['iːðər] [ɪn] [kæmp] [ɔːr] ['iːv(ə)n] [ɑːn] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

more	particularly	to	a	younger	comrade	,	either	in	camp	or	even	on	less	important
更多的	特别	到	一个	年轻	同志	,	任何一个	在	营	或者	甚至	在	较少的	重要的

[wɔːr] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

war	expeditions	,
战争	探险	,

尤其对于年轻的战友，无论是在营地还是在不太重要的战争远征中，

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [reɪdz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] [lest]

but	on	the	more	important	raids	he	was	obliged	to	wear	it	himself	lest
但	在	这	更多的	重要的	突袭	他	曾是	有义务	到	穿	它	他自己	免得

[hiː; hi] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .

he	be	regarded	as	a	coward	.
他	是	认为	作为	一个	懦夫	.

但在更重要的突袭行动中，他不得不亲自佩戴，以免被视为懦夫。

[ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [peɪnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [red] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [ɔːl] ['oʊvər]

The	ceremonial	paint	of	this	organization	was	red	,	which	was	used	all	over
这	仪式	画	的	这	组织	曾是	红色的	,	哪个	曾是	用过的	全部	超过

[ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [kloʊðz] ,

the	face	and	clothes	,
这	脸	和	衣服	,

该组织的仪式用颜料是红色的，涂满脸部和衣服。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['fɛðɚz] .

including	the	moccasins	,	and	also	on	their	feathers	.
包括	这	鹿皮鞋	,	和	还	在	他们的	羽毛	.

包括鹿皮鞋，以及它们的羽毛。

[ðə; ði] ['lidər] , [ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [sə'saiətiz] , [dɪd] [nɑːt] ['kæri] [flæt] [stɪks] , [bʌt; bət] [hæd; həd]

The	leaders	,	unlike	those	of	other	societies	,	did	not	carry	flat	sticks	,	but	had
这	领导人	,	与此不同	那些	的	其他	社会	,	做过	不是	携带	平坦的	棍子	,	但	有

['rednd] ['djʊˌklɔː] ['rætlz] ,

reddened	dewclaw	rattles	,
发红	狼爪	嘎嘎作响	,

与其他社会的领袖不同，这些领袖不携带扁平的木棍，而是携带红色的狼爪摇铃。

[ðə; ði] ['djʊˌklɔː] ['biːɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [sfɪr] .

the	dewclaws	being	attached	to	the	handle	of	the	rawhide	sphere	.
这	狼爪	存在	随附的	到	这	处理	的	这	生皮	领域	.

狼爪连接在生皮球的把手上。

[mɑːr'tiːnɛz] [di'klɛəz] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [wʌz; wəz] [ə'blɪgətɔːri] , [noʊ] ['mɑːdərn] [ɪ'kwɪvələnt] ['biːɪŋ]

Martinez	declares	that	the	rawhide	was	obligatory	,	no	modern	equivalent	being
马丁内斯	声明	那	这	生皮	曾是	强制性的	,	不	现代的	相等的	存在

[pər'mɪtɪd] . [-]

permitted	.	[	22	]
允许	.	[	-	]

马丁内斯宣称生皮是必须的，不允许使用任何现代替代品。[22]

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['ɪnstrʊmənts] [drʌmz] [wɜːr; wər] [juːst] [æt; ət] [ə; eɪ] [dæns] ,

In	addition	to	these	instruments	drums	were	used	at	a	dance	,
在	添加	到	这些	仪器	鼓	是	用过的	在	一个	舞蹈	,

除了这些乐器外，舞会上还会用到鼓。

[ænd; ənd][ðə; ði][pər'fɔ:rmərz]['ɔ:lsoʊ][blu:]['i:g(ə)l][boʊn]['hwislz] , ['peɪntɪd][red] .

and	the	performers	also	blew	eagle	bone	whistles	,	painted	red	.
和	这	表演者	还	吹	鹰	骨	哨声	,	绘	红色的	.

表演者们还吹奏了涂成红色的鹰骨哨子。

[ðə; ði][dæns][step][wʌz; wəz][sloʊ] .

The	dance	step	was	slow	.
这	舞蹈	步	曾是	慢的	.

舞步很慢。

[ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['dʊrɪŋ][ə; eɪ][dæns][ðə; ði]['membər][ju:st]['bækwərd][spi:tʃ] .

In	battle	and	during	a	dance	the	members	used	backward	speech	.
在	战斗	和	期间	一个	舞蹈	这	成员	用过的	落后	演讲	.

在战斗和舞蹈中，成员们使用倒放的语言。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə][rʌn][ə'weɪ] . "

For	example	,	they	would	say	,	"	I	am	going	to	run	away	.	"
为了	例子	,	他们	会	说	,	"	我	是	去	到	跑步	离开	.	"

例如，他们会说："我要逃跑。"

" [wi:; wi][du:][nɑ:t][wɑ:nt][ə; eɪ][fi:st][jet] , " [wen] [ðeɪ] [ment][ðə; ði]['kɑ:ntreri] .

"	We	do	not	want	a	feast	yet	,	"	when	they	meant	the	contrary	.
"	我们	做	不是	想	一个	盛宴	然而	,	"	什么时候	他们	意思是	这	相反	.

"我们现在还不想举办宴会，"但他们的意思恰恰相反。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['bʌfəloʊ][hʌnt] [ðeɪ] [maɪt] [ækt][æz; əz][pə'li:s][laɪk][ðə; ði]['ʌðər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] .

During	a	buffalo	hunt	they	might	act	as	police	like	the	other	organizations	.
期间	一个	水牛	打猎	他们	可能	行为	作为	警察	喜欢	这	其他	组织	.

在野牛狩猎期间，他们可能会像其他组织一样扮演警察的角色。

['wɪmənz] [sə'saiətiz] .

WOMEN'S	SOCIETIES	.
女性的	社会	.

妇女社团。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wɪmɪn] [sə'saɪəti] (tsaLietsu`nyū´p) [ænd; ənd][ə; eɪ] [ber] [sə'saɪəti] (onnā´atema) .

There	was	an	Old	Women	society	(	tsaLietsu`nyū´p	)	and	a	Bear	society	(	onnā´atema	)	.
那里	曾是	一个	老的	女性	社会	(	tsaLietsu`nyū´p	)	和	一个	熊	社会	(	onnā´atema	)	.

当时有老妇人社团（tsaLietsu`nyū´p）和熊人社团（onnatema）。

[ðə; ði]['lætər][hæd; həd]['veri] [fju:] ['membər] , ['oʊnli][ə'baʊt][ten][ɔ:r][ɪ'lev(ə)n] .

The	latter	had	very	few	members	,	only	about	ten	or	eleven	.
这	后者	有	非常	很少	成员	,	仅有的	关于	十	或者	十一	.

后者成员很少，只有大约十到十一人。

[sʌm; səm] ['membər] [wɜ:r; wər][oʊld] , [sʌm; səm][wɜ:r; wər] [jʌŋ] .

Some	members	were	old	,	some	were	young	.
一些	成员	是	老的	,	一些	是	年轻的	.

成员中有些年纪较大，有些年纪较小。

[ə; eɪ] [fju:] ['wɪmɪn] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['tʃɑ:rli] - ['grænmʌðər] , [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][bəuθ] .

A	few	women	,	including	Charlie	Fanto´ni's	grandmother	,	belonged	to	both	.
一个	很少	女性	,	包括	查理	-	祖母	,	属于	到	两个都	.

包括查理·范托尼的祖母在内的一些女性同时属于这两个组织。

[ðə; ði][oʊld] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɔ:l][oʊld] , [ðoʊ] [nʌn] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .

The	Old	Women	were	not	all	old	,	though	none	was	young	.
这	老的	女性	是	不是	全部	老的	,	尽管	没有任何	曾是	年轻的	.

这些老妇人并非个个年老，但也都不算年轻。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] - [faɪv][ɔːr][ˈfɔːrti][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	were	about	thirty	-	five	or	forty	of	them	.
那里	是	关于	三十	-	五	或者	四十	的	他们	.

他们大约有三十五到四十人。

[ðeɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ðer; ðər] [ˈdɔtɜ-z] [ɔːr] [ˈʌðər] [kloʊz][ˈkinz,wumən][fɔːr; fər] [səkˈsesəz] ; [ðɪs]

They	selected	their	daughters	or	other	close	kinswomen	for	successors	;	this
他们	已选	他们的	女儿们	或者	其他	关闭	女亲属	为了	继承人	;	这

[ˈɔːlsoʊ] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [berz] .

also	applies	to	the	Bears	.
还	适用	到	这	熊	.

他们选择自己的女儿或其他近亲女性作为继承人；这同样适用于熊族。

[ə; eɪ][ˈwʊmən] [meɪd] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr] [taɪmz] [bɪˈfɔːr] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][ˈmembər] .

A	woman	made	a	feast	four	times	before	becoming	a	member	.
一个	女士	制成	一个	盛宴	四	时代	前	成为	一个	成员	.

一位女子在成为会员之前曾四次举办宴会。

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwɪmɪn] [dɑːnst] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [drʌm] .

The	Old	Women	danced	round	in	a	circle	,	and	had	a	drum	.
这	老的	女性	跳舞	圆形的	在	一个	圆圈	,	和	有	一个	鼓	.

老妇人们围成一圈跳舞，还敲起了鼓。

[ɪn] [maːtʃɪŋ] , [wʌn] [ˈliːdər] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] , [əˈnʌðər] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪr] .

In	marching	,	one	leader	was	in	front	,	another	in	the	rear	.
在	行军	,	一	领导者	曾是	在	正面	,	其他	在	这	后部	.

行进时，一名领队走在最前面，另一名领队走在最后面。

[ðə; ðɪ] [berz] [ˈmɪrli] [ˈɪmɪˌteɪtɪd][ðə; ðɪ][ˈməuʃənz][ʌv; əv] [berz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] .

The	Bears	merely	imitated	the	motions	of	bears	with	their	hands	.
这	熊	仅仅	模仿	这	运动	的	熊	和	他们的	双手	.

熊们只是用手模仿熊的动作。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [əˈlaʊ] [ˈeni][ˌaʊtˈsaɪdər][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dæns] .

They	did	not	allow	any	outsider	to	come	in	when	they	had	a	dance	.
他们	做过	不是	允许	任何	局外人	到	来	在	什么时候	他们	有	一个	舞蹈	.

他们举办舞会时，不允许任何外人进入。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ˈstɑːrtɪd] [aʊt][fɔːr; fər][wɔːr][hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwɪmɪn] , [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [-

If	a	man	started	out	for	war	he	prayed	to	the	Old	Women	,	saying	that	[	850
如果	一个	男人	开始	出去	为了	战争	他	祈祷	到	这	老的	女性	,	说	那	[	-

]

]

]

如果一个男人出征，他会向老妇人祈祷，说[850]

[ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [səkˈsesf(ə)l] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fiːst] .

if	he	came	back	successful	he	should	give	them	a	feast	.
如果	他	来了	后退	成功的	他	应该	给	他们	一个	盛宴	.

如果他凯旋而归，就应该请他们吃顿盛宴。

[ɪn] [fʊlˈfɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] , [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] , [lɪt][ə; eɪ][paɪp] , [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]

In	fulfilling	his	promise	,	he	called	the	women	,	lit	a	pipe	,	presented	it	to
在	满足	他的	承诺	,	他	称为	这	女性	,	点燃	一个	管道	,	呈现	它	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

为了履行承诺，他把女人们叫来，点燃了一支烟斗，递给了她们。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['membər] [smoʊkt] [ɪn][tɜːrn] , [ðen] [preɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɔːriərz] ['ɑːnər] [ænd; ənd]

and	each	member	smoked	in	turn	,	then	prayed	for	the	warrior's	honor	and
和	每个	成员	熏制	在	转动	,	然后	祈祷	为了	这	战士们	荣誉	和

[lɔːŋ] [laɪf] .

long	life	.
长的	生活	.

每个成员轮流抽烟，然后为战士的荣誉和长寿祈祷。

[ðen] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [brɔːt] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [huː] [dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [preɪd]

Then	the	warriors	brought	water	for	the	women	,	who	drank	it	and	prayed
然后	这	战士	带来	水	为了	这	女性	,	WHO	喝	它	和	祈祷

[ə'gen] .

again	.
再次	.

然后，战士们给妇女们带来了水，妇女们喝了水后再次祈祷。

[ðen] [ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz] [brɔːt] , [ðə; ði][wɔːr] ['liːdər] [ri'saitid] [hɪz; ɪz] [diːdz] ,

Then	the	feast	was	brought	,	the	war	leader	recited	his	deeds	,
然后	这	盛宴	曾是	带来	,	这	战争	领导者	背诵	他的	契约	,

随后宴席摆上桌，战争领袖颂扬了自己的功绩。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][kʌt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] ,

and	then	one	of	the	leaders	of	the	society	cut	a	little	piece	of	meat	,
和	然后	一	的	这	领导人	的	这	社会	切	一个	小的	片	的	肉	,

然后，该协会的一位领导人切下一小块肉。

['berid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [preɪd] ,

buried	it	in	the	ground	and	prayed	,
埋葬	它	在	这	地面	和	祈祷	,

将它埋入土中并祈祷。

['triːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɔːr][slaɪs][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] .

treating	in	the	same	way	a	pinch	or	slice	of	every	kind	of	food	.
治疗	在	这	相同的	方式	一个	捏	或者	片	的	每一个	种类	的	食物	.

以同样的方式处理每种食物的一小撮或一小片。

[ðen] [ðeɪ] [eɪt] .

Then	they	ate	.
然后	他们	吃	.

然后他们吃了东西。

[ðɪs] ['bɑːdi][ɪz] ['klɪrli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['bæti] ,

This	body	is	clearly	described	by	Battey	,
这	身体	是	清楚地	描述	经过	电池	,

Battey 对此身体特征进行了清晰的描述，

[huː] [sɔː] [ɪts] ['membər] [pər'fɔːrm][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɔːr] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

who	saw	its	members	perform	for	an	hour	or	two	in	the	afternoon	during	the
WHO	锯	它是	成员	履行	为了	一个	小时	或者	二	在	这	下午	期间	这

[prɪ'pærətɔːri] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sʌn] [dæns] : —

preparatory	arrangements	for	a	sun	dance	:	—
预备	安排	为了	一个	太阳	舞蹈	:	—

在为太阳舞做准备的下午，有人观看了该组织成员表演的一两个小时：

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['drʌmɪŋ] , [dʌn] [baɪ] ['sevrəl] [oʊld] ['wɪmɪn] ,

The	music	consisted	of	singing	and	drumming	,	done	by	several	old	women	,
这	音乐	由……组成	的	歌唱	和	打鼓	,	完毕	经过	一些	老的	女性	,

音乐由几位老妇人演唱和击鼓组成。

[huː] [wɜːr; wər] [skwɔtid] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

who	were	squatted	on	the	ground	in	a	circle	.
WHO	是	蹲着	在	这	地面	在	一个	圆圈	.

他们围成一个圈蹲在地上。

[ðə; ði] ['dɑ:nsəz] — [oʊld] , [greɪ] - ['hedɪd] ['wɪmɪn] ,

The	dancers	—	old	,	gray	-	headed	women	,
这	舞者	—	老的	,	灰色的	-	标题	女性	,

舞者们——都是上了年纪、头发花白的妇女，

[frʌm; frəm]['sɪksti][tu:; tə] ['eɪti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] — [pər'fɔ:rmd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l][ə'raʊnd][ðem; ðəm]

from	sixty	to	eighty	years	of	age	—	performed	in	a	circle	around	them
从	六十	到	八十	年	的	年龄	—	执行	在	一个	圆圈	大约	他们

[fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

for	some	time	,
为了	一些	时间	,

年龄在六十岁到八十岁之间——围着他们围成一圈表演了一段时间，

['faɪnəli] ['straɪkɪŋ] [ɔ:f][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['wɔdlɪŋ] [rʌn] , [wʌn][bɪ'haɪnd] [ə'nʌðər] ; [ðeɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l] ,

finally	striking	off	upon	a	waddling	run	,	one	behind	another	;	they	formed	a	circle	,
最后	引人注目	离开	之上	一个	摇摇摆摆	跑步	,	一	在后面	其他	;	他们	形成	一个	圆圈	,

最后，它们摇摇摆摆地跑了起来，一个接一个；它们围成了一个圈。

[keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] , ['dʌblɪŋ] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [brɪŋ] [tu:] [tə'geðər] , [θru:] [ðer; ðər][ɑ:rmz]

came	back	,	and	,	doubling	so	as	to	bring	two	together	,	threw	their	arms
来了	后退	,	和	,	翻倍	所以	作为	到	带来	二	一起	,	扔	他们的	武器

[ə'raʊnd] [i:tʃ] ['ʌðɚz] [neks] ,

around	each	other's	necks	,
大约	每个	其他的	脖子	,

他们回来后，弯下腰，两人紧紧相拥，互相搂住对方的脖子。

[ænd; ənd] ['trʌdʒd] [ə'raʊnd][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][lɔ:ŋgər] ; [ðen] [sæt] [daʊn] ,

and	trudged	around	for	some	time	longer	;	then	sat	down	,
和	艰难跋涉	大约	为了	一些	时间	更长	;	然后	卫星	向下	,

然后又拖着脚步走了好一会儿；最后坐了下来。

[waɪl] [ə; eɪ] ['jʌŋɪʃ] [mæn]['sɜ:kjəˌleɪtəd, 'sɜ:kjəˌleɪtɪd][ðə; ði][paɪp][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [i:tʃ] [ɪn][tɜ:rn] [tʊk]

while	a	youngish	man	circulated	the	pipe	from	which	each	in	turn	took
尽管	一个	年轻气盛的	男人	流通	这	管道	从	哪个	每个	在	转动	采取

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [wɪf] ,

two	or	three	whiffs	,
二	或者	三	嗅觉	,

一名年轻男子拿着烟斗四处走动，每个人轮流吸两三口。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['serəmoʊni] ['endɪd] . [-]

and	this	ceremony	ended	.	[	23	]
和	这	仪式	结束	.	[	-	]

仪式就此结束。[23]

['ʌðər] ['dænsəz, 'dænsɪz] .

OTHER	DANCES	.
其他	舞蹈	.

其他舞蹈。

[ðə; ði] [sʌn] [dæns] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sevrəl] [ə'kaʊnts] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l] , [-] [fɔ:lz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]

The	sun	dance	,	of	which	several	accounts	are	available	,	[	24	]	falls	outside	the
这	太阳	舞蹈	,	的	哪个	一些	账户	是	可用的	,	[	-	]	瀑布	外部	这

[skoʊp][ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] .

scope	of	this	volume	.
范围	的	这	体积	.

关于太阳舞，有好几种说法[24]，但这并不在本书的讨论范围之内。

[ðə; ði] [græs] [dæns] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][dəˈkoʊtə][əˈbaʊt]

The	grass	dance	was	said	to	have	been	obtained	from	the	Dakota	about
这	草	舞蹈	曾是	说	到	有	到过	获得	从	这	达科他州	关于

[ˌfɪfˈtiːn] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ,

fifteen	years	ago	,
十五	年	前	,

据说草舞大约十五年前是从达科他族人那里学来的。

[bʌt; bət][æz; əz] [ˈsɪtɪŋ] - [ˈbʊlz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃ(ə)n] [maɪ] [ɪnˈfɔːrmənt] [siːmz]

but	as	Sitting	-	bull's	name	was	mentioned	in	this	connection	my	informant	seems
但	作为	坐着	-	公牛的	姓名	曾是	提及	在	这	联系	我的	线人	似乎

[tuː; tə][hæv; həv] [əːd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdekeɪd] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ɪn][maɪnd][ðə; ði] [goʊst]

to	have	erred	by	a	decade	and	to	have	had	in	mind	the	ghost
到	有	犯错	经过	一个	十年	和	到	有	有	在	头脑	这	鬼

[dæns] ,

dance	,
舞蹈	,

但是，由于提到了坐牛的名字，我的线人似乎弄错了时间，大概差了十年，他可能想到的是鬼舞。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkaiəuwɑː][fɜːrst] [pərˈfɔːrmd] [ɪn] - . [-]

which	the	Kiowa	first	performed	in	1890	.	[	25	]
哪个	这	基奥瓦	第一的	执行	在	-	.	[	-	]

基奥瓦人于 1890 年首次表演了该剧。[25]

[ˈmɪstər] . [ˈmuːni] [ˈmenʃənz] [ə; eɪ] [dæns] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [ˈoməhɔ] [dæns] ,

Mr	.	Mooney	mentions	a	dance	resembling	the	Omaha	dance	,
先生	.	穆尼	提及	一个	舞蹈	类似	这	奥马哈	舞蹈	,

穆尼先生提到了一种类似于奥马哈舞的舞蹈，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈoʊnli] [tuː] [men] [ˈæktʃuəli] [pɑːrˈtɪsɪpeɪt] [ænd; ənd][əˈdɑːpt][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [traɪb]

in	which	only	two	men	actually	participate	and	adopt	a	child	of	another	tribe
在	哪个	仅有的	二	男人	实际上	参加	和	采纳	一个	孩子	的	其他	部落

[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][ˈtraɪb(ə)l][ˈvɪzɪt] . [-]

during	a	tribal	visit	.	[	26	]
期间	一个	部落	访问	.	[	-	]

其中只有两名男子实际参与，他们在访问另一个部落期间收养了另一个部落的孩子。[26]

[ɪn][ðə; ði][ˈbʌfəloʊ] [dæns] (pon´qùEn) [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈsaiətiz] [maɪt] [dʒɔɪn] .

In	the	buffalo	dance	(	pon´qùEn	)	any	of	the	societies	might	join	.
在	这	水牛	舞蹈	(	pon´qùEn	)	任何	的	这	社会	可能	加入	.

任何社团都可以参加水牛舞（pon´qùEn）。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][wɔːr] [dæns] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pərˈfɔːrmd] [ˌaɪ ˈtiː]['oʊnli] [bɪˈfɔːr] ['setɪŋ]

It	was	a	sort	of	war	dance	and	they	performed	it	only	before	setting
它	曾是	一个	种类	的	战争	舞蹈	和	他们	执行	它	仅有的	前	环境

[aʊt][ɑːn][æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

out	on	an	expedition	.
出去	在	一个	远征	.

这是一种战舞，他们只在远征出发前表演。

[wɔːr] - [ˈbɔnɪts] [wɜːr; wər][wɔːrn] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrˈtɪsɪpənts] ['kærid] [ʃiːldz] , [spiə] , [ænd; ənd]

War	-	bonnets	were	worn	,	and	the	participants	carried	shields	,	spears	,	and
战争	-	引擎盖	是	磨损	,	和	这	参与者	携带	盾牌	,	长矛	,	和

[ˈærəus] .

arrows	.
箭头	.

参与者们头戴战帽，手持盾牌、长矛和弓箭。

[ðeɪ] [wʊd] [rɪˈsaɪt] [ðer; ðər]['mɑːrʃ(ə)l][ɪkˈsplɔɪts] .

They	would	recite	their	martial	exploits	.
他们	会	背诵	他们的	武术	漏洞	.

他们会讲述自己的英勇事迹。

[ʌv; əv] ['greɪtər] [kəm'pærətɪv] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] gwudan´ke , [wɔ:r] ['sɪŋɪŋ] .
Of **greater** **comparative** **interest** **is** **the** **gwudan´ke** **,** **War** **Singing** **.**
的 更大的 比较 兴趣 是 这 gwudan´ke , 战争 歌唱 .

相比之下，gwudan´ke（战争之歌）更值得关注。

[ðə; ði] [-]
The **[** **851** **]**
这 [-]

该[851]

[naɪt] [bɪ'fɔ:r] ['sta:tiŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][wɔ:r][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [ə'sembld]
night **before** **starting** **on** **a** **war** **expedition** **the** **whole** **company** **of** **warriors** **assembled**
夜晚 前 开始 在 一个 战争 远征 这 所有的 公司 的 战士 组装
[ænd; ənd] ['eni] ['wʊmən] [maɪt] [dʒɔɪn] ,
and **any** **woman** **might** **join** **,**
和 任何 女士 可能 加入 ,

在出征前夜，所有战士都会集合，任何女性都可以加入。

[bʌt; bət] [men] ['oʊnli] [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][goʊ] [ə'lɔ:ŋ] .
but **men** **only** **if** **they** **intended** **to** **go** **along** **.**
但 男人 仅有的 如果 他们 故意的 到 去 沿着 .

但只有男性如果打算同行才会这样做。

[ðeɪ] [gɑ:t][ə; eɪ][bɪg]['bʌfəloʊ] ['rɔ:haɪd] , [ðen] [ɔ:l] [pɑ:r'tɪsɪpənts] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
They **got** **a** **big** **buffalo** **rawhide** **,** **then** **all** **participants** **took** **hold** **of** **it** **,**
他们 得到 一个 大的 水牛 生皮 , 然后 全部 参与者 采取 抓住 的 它 ,

他们弄来一张很大的野牛皮，然后所有参与者都抓住了它。

[ænd; ənd] [bi:t] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [stɪks] ,
and **beat** **it** **with** **sticks** **,**
和 打 它 和 棍子 ,

然后用棍子敲打它，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ][wɔ:r] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ma:tʃiŋ] [θru:] [ðə; ði][ɪn'taɪər][kæmp] .
at **the** **same** **time** **singing** **a** **war** **song** **and** **marching** **through** **the** **entire** **camp** **.**
在 这 相同的 时间 歌唱 一个 战争 歌曲 和 行军 通过 这 全部的 营 .

与此同时，他们高唱战歌，列队穿过整个营地。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [θru:] [kæmp] , [ðeɪ] ['hɔ:ltɪd][tu:; tə][smoʊk] , [ðen] [kən'tɪnju:d][ðə; ði]
After **they** **had** **passed** **through** **camp** **,** **they** **halted** **to** **smoke** **,** **then** **continued** **the**
后 他们 有 通过了 通过 营 , 他们 停止 到 抽烟 , 然后 持续 这
[pə'reɪd] , ['pɑ:səbli] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] .
parade **,** **possibly** **until** **daylight** **.**
游行 , 可能 直到 日光 .

他们穿过营地后停下来抽烟，然后继续游行，可能一直持续到天亮。

[maɪ][ɪn'fɔ:rmənt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [pər'fɔ:rməns] [wʌz; wəz] [ʃerd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] .
My **informant** **stated** **that** **this** **performance** **was** **shared** **by** **the** **Comanche** **.**
我的 线人 声明 那 这 表现 曾是 共享 经过 这 科曼奇 .

我的线人说，科曼奇人也参与了这场表演。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][aɪ] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] ,
As **a** **matter** **of** **fact** **I** **recorded** **it** **among** **this** **people** **,**
作为 一个 事情 的 事实 我 记录 它 之中 这 人们 ,

事实上，我曾将它记录在这些人之中。

[-] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [traɪbz] .
[**27** **]** **as** **well** **as** **in** **other** **tribes** **.**
[-] 作为 出色地 作为 在 其他 部落 .

[27] 以及其他部落。

['bæti] [əb'zɜ:rvd] [æn; ən] [ə'pærəntli] [rɪ'leɪtɪd] [pər'fɔ:rməns] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [dæns]

Battey	observed	an	apparently	related	performance	in	connection	with	the	sun	dance
电池	观察到	一个	显然	有关的	表现	在	联系	和	这	太阳	舞蹈

,

,

,

巴蒂观察到一种与太阳舞明显相关的表演，

['æftər] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [hæd; həd] [bɪn] [i'rektid] : —

after	the	lodge	had	been	erected	:	—
后	这	小屋	有	到过	竖立	:	—

小屋建成之后：—

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] ,

In	the	afternoon	,
在	这	下午	,

下午，

[ə; eɪ] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔ:r] [mɔ:r] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [breɪvz] [prə'si:did] [tu:; tə] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n]

a	party	of	a	dozen	or	more	warriors	and	braves	proceeded	to	the	medicine
一个	派对	的	一个	打	或者	更多的	战士	和	勇士们	继续	到	这	药品

[haʊs] ,

house	,
房子	,

十几名或更多勇士组成的队伍前往药屋，

['fɑ:loʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .

followed	by	a	large	proportion	of	the	people	of	the	encampment	.
随后	经过	一个	大的	部分	的	这	人们	的	这	营地	.

随后，营地里的大部分人也跟着这样做。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['haɪli] ['peɪntɪd] , [ænd; ənd] [wɔ:r] ['ʃɝ:ts] ['oʊnli] ,

They	were	highly	painted	,	and	wore	shirts	only	,
他们	是	高度	绘	,	和	穿着	衬衫	仅有的	,

她们全身涂满油彩，只穿衬衫。

[wɪð; wɪθ] [hed] - ['dresɪz] [ʌv; əv] ['fɛðɝz] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [daʊn] [ðə; ði] [bæks] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

with	head	-	dresses	of	feathers	which	extended	down	the	backs	to	the	ground	,
和	头	-	连衣裙	的	羽毛	哪个	扩展	向下	这	背部	到	这	地面	,

头上戴着羽毛制成的头饰，羽毛垂到背部直至地面。

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [kept] [ɪn] [ðer; ðər] ['prɑ:pər] ['pleɪsɪz] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɔ:nəmentid] [stræp]

and	were	kept	in	their	proper	places	by	means	of	an	ornamented	strap
和	是	保留	在	他们的	恰当的	地方	经过	方法	的	一个	装饰	带子

[klɑ:spɪŋ] [ðə; ði] [weɪst] .

clasping	the	waist	.
紧握	这	腰部	.

并用装饰性的腰带将它们固定在合适的位置。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [hɔ:rnz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðer; ðər] [hed] - ['dresɪz] .

Some	of	them	had	long	horns	attached	to	their	head	-	dresses	.
一些	的	他们	有	长的	角	随附的	到	他们的	头	-	连衣裙	.

他们当中有些人头上戴着长长的角。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [læns] [ænd; ənd] [rɪ'vɔlvəz] ,

They	were	armed	with	lances	and	revolvers	,
他们	是	武装	和	长矛	和	左轮手枪	,

他们配备了长矛和左轮手枪。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [lɔːŋ] [poʊlz] ['maʊntɪd] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end][wɪð; wɪθ]

and	carrying	a	couple	of	long	poles	mounted	from	end	to	end	with
和	携带	一个	夫妻	的	长的	杆子	安装	从	结尾	到	结尾	和

['fɛðɚz] ,

feathers	,
羽毛	,

他带着两根长杆，杆子两端都挂满了羽毛。

[ðə; ði][wʌn] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [blæk] .

the	one	white	and	the	other	black	.
这	一	白色的	和	这	其他	黑色的	.

一个是白色的，另一个是黑色的。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɔːr] [ʃiːldz] ['haɪli] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ][peɪnt] , ['fɛðɚz] , [ænd; ənd] [her] .

They	also	bore	shields	highly	ornamented	with	paint	,	feathers	,	and	hair	.
他们	还	钻孔	盾牌	高度	装饰	和	画	,	羽毛	,	和	头发	.

他们还携带装饰华丽的盾牌，盾牌上绘有颜料、羽毛和毛发。

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər]['steɪʃ(ə)n][ə'pɑːn][ðə; ði][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['entrəns] , [ðə; ði] [mju'zɪʃənz] ['stændɪŋ]

They	took	their	station	upon	the	side	opposite	the	entrance	,	the	musicians	standing
他们	采取	他们的	车站	之上	这	边	对面的	这	入口	,	这	音乐家	常设

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

behind	them	.
在后面	他们	.

他们站在入口对面的一侧，乐师们站在他们身后。

['meni] [oʊld] ['wɪmɪn] ['ɑːkjupaɪd][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['entrəns] ,

Many	old	women	occupied	a	position	to	the	right	and	near	the	entrance	,
许多	老的	女性	占领	一个	位置	到	这	正确的	和	靠近	这	入口	,

许多老妇人占据了右侧靠近入口的位置，

[huː] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['tremjələs] [ʃriːk] ; [ðə; ði] [drʌmz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dæns]

who	set	up	a	tremulous	shrieking	;	the	drums	began	to	beat	,	and	the	dance
WHO	放	向上	一个	颤抖的	尖叫	;	这	鼓	开始	到	打	,	和	这	舞蹈

[bɪ'gæn] ,

began	,
开始	,

一阵颤抖的尖叫声响起；鼓声开始敲击，舞蹈也开始了。

[ðə; ði]['pɑːrti] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ['oʊnli] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

the	party	above	described	only	participating	in	it	.
这	派对	多于	描述	仅有的	参与	在	它	.

上述政党仅被描述为参与者。

[ðeɪ] [æt; ət][fɜːrst] ['sloʊli] [əd'vænst] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sentrəl] [poʊst] ,

They	at	first	slowly	advanced	towards	the	central	post	,
他们	在	第一的	缓慢地	先进的	向	这	中央	邮政	,

他们起初缓慢地向中央哨所推进，

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [mju'zɪʃənz] ['sevrəl] [ʌv; əv] [huːm] ['kærid] [ə; eɪ][saɪd][ʌv; əv] [rɔː] [haɪd] ([draɪd]) ,

followed	by	the	musicians	several	of	whom	carried	a	side	of	raw	hide	(	dried	)	,
随后	经过	这	音乐家	一些	的	谁	携带	一个	边	的	生的	隐藏	(	干燥	)	,

随后是乐手们，其中几位还带着半张生皮（晒干的）。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ] [stɪks] ,

which	was	beaten	upon	with	sticks	,
哪个	曾是	被打败	之上	和	棍子	,

它曾被棍棒殴打，

['meɪkɪŋ] [ə'baʊt][æz; əz] [mʌtʃ] ['mjuːzɪk][æz; əz][tuː; tə] [biːt] [ə'pɑːn][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [ʃuː] ,

making	about	as	much	music	as	to	beat	upon	the	sole	of	an	old	shoe	,
制作	关于	作为	很多	音乐	作为	到	打	之上	这	唯一	的	一个	老的	鞋	,

发出的声音就像敲打旧鞋底一样，毫无音乐性可言。

[waɪl] [ðə; ði] [drʌmz] , [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
while the drums , the voices of the women ,
尽管 这 鼓 , 这 声音 的 这 女性 ,

伴随着鼓声和女人们的声音，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv] ['peblz] [ɪn] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [rɔ:] [haɪd] [fɪld] [aʊt][ðə; ði]['kwaɪər] .
and the rattling of pebbles in instruments of raw hide filled out the choir .
和 这 嘎嘎作响 的 鹅卵石 在 仪器 的 生的 隐藏 已填 出去 这 唱诗班 .

生皮乐器中鹅卵石的沙沙声充满了合唱团。

['æftər] ['sloʊli] [əd'vænsɪŋ] ['nɪrli] [tu:; tə][ðə; ði]['sentrəl][poʊst] , [ðeɪ] [rɪ'taɪərd] ['bækwərd] , [ə'gen]
After slowly advancing nearly to the central post , they retired backward , again
后 缓慢地 前进 几乎 到 这 中央 邮政 , 他们 退休 落后 , 再次
[əd'vænst] ,
advanced ,
先进的 ,

他们缓慢推进到接近中央哨位后，向后撤退，然后再次发起进攻。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ; [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] ['sevrəl] [taɪmz] , [i:tʃ] [taɪm] [əd'vænsɪŋ]
a little farther than before ; this was repeated several times , each time advancing
一个 小的 更远 比 前 ; 这 曾是 重复 一些 时代 , 每个 时间 前进
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] ,
a little farther ,
一个 小的 更远 ,

比之前再往前走一点；这个过程重复了几次，每次都比上次走得更远一些。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][spek'teitəs] , [dru:] [ðer; ðər] [rɪ'vɔlvəz] , [ænd; ənd] [dis'tʃa:dʒd]
until they crowded upon the spectators , drew their revolvers , and discharged
直到 他们 挤 之上 这 观众 , 画 他们的 左轮手枪 , 和 出院
[ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
them into the air .
他们 进入 这 空气 .

直到他们围住观众，拔出左轮手枪，朝空中鸣枪。

[su:n] ['æftər] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃri:k] [jel] , [θru:] [ðer; ðər] ['blæŋkits]
Soon after , the women rushed forward with a shrieking yell , threw their blankets
很快 后 , 这 女性 匆忙 向前 和 一个 尖叫 叫喊 , 扔 他们的 毯子
['vaɪələntli][ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
violently upon the ground ,
暴力 之上 这 地面 ,

随后，女人们尖叫着冲上前去，猛地将毯子扔在地上。

[æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'taɪərɪŋ] ['dɑ:nsəz] ,
at the feet of the retiring dancers ,
在 这 脚 的 这 退休 舞者 ,

在退场舞者的脚下，

[snætʃt] [ðem; ðəm][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['tremjələs] [ʃri:k] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'fɔ:r]
snatched them up with the same tremulous shriek that had been before
抢夺 他们 向上 和 这 相同的 颤抖的 尖叫 那 有 到过 前
[prə'du:st] ,
produced ,
生产 ,

他用之前发出的那种颤抖的尖叫声一把抓住了它们。

[ænd; ənd][rɪ'taɪərd] ; [wɪtʃ] [kloʊzd] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] .
and retired ; which closed this part of the entertainment .
和 退休 ; 哪个 关闭 这 部分 的 这 娱乐 .

并退休了；这部分娱乐活动就此结束。

[ðə; ði] [ˈɔːnəmentid] [ʃiːldz] [juːst] [ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [wɜːr; wər] [ˈæftərwərdz] [hʌŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

The	ornamented	shields	used	on	this	occasion	were	afterwards	hung	up	with	the
这	装饰	盾牌	用过的	在	这	场合	是	然后	悬挂	向上	和	这

[ˈmedɪs(ə)n] . [-]

medicine	.	[	28	]
药品	.	[	-	]

这次使用的装饰盾牌后来与药品一起被挂了起来。[28]

[wen] [ə; eɪ] [wɔːr] [ˈpɑːrti] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skælp] ,

When	a	war	party	returned	with	a	scalp	,
什么时候	一个	战争	派对	返回	和	一个	头皮	,

当一支作战队伍带着头皮凯旋而归时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [skælp] [dæns] .

there	was	rejoicing	and	the	women	came	to	take	part	in	the	scalp	dance	.
那里	曾是	欢欣鼓舞	和	这	女性	来了	到	拿	部分	在	这	头皮	舞蹈	.

人们欢呼雀跃，女人们也加入到头皮舞的行列中。

[bəuθ] [ˈsɛksəz, ˈsɛksɪz] [maɪt] [ˈiːðər] [goʊ] [raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrk(ə)l] [fɔːr; fər] [ðɪs] [pərˈfɔːrməns] [ɔːr] [feɪs]

Both	sexes	might	either	go	round	in	a	circle	for	this	performance	or	face
两个都	性别	可能	任何一个	去	圆形的	在	一个	圆圈	为了	这	表现	或者	脸

[iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈroʊz; ˈraʊz] .

each	other	in	rows	.
每个	其他	在	行	.

表演时，男女选手可以围成一圈走，也可以面对面排成两排。

[ə; eɪ] [skælp] [wʌz; wəz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [fɔːr] [pɑːrts] ,

A	scalp	was	divided	into	four	parts	,
一个	头皮	曾是	分割	进入	四	部分	,

头皮被分成四部分，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [ˈkærid] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .

each	of	which	was	put	on	a	stick	and	carried	by	one	of	the	women	.
每个	的	哪个	曾是	放	在	一个	戳	和	携带	经过	一	的	这	女性	.

每个小点心都插在一根棍子上，由其中一位妇女拿着。

[ðə; ði] [dæns] [wʌz; wəz] [dɑːnst] [ˈevri] [deɪ] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

The	dance	was	danced	every	day	for	about	a	month	,
这	舞蹈	曾是	跳舞	每一个	天	为了	关于	一个	月	,

这种舞蹈每天都跳，持续了大约一个月。

[ðen] [ðə; ði] [skælps] [wɜːr; wər] [stoʊd] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈmedɪs(ə)n] [bægz] .

then	the	scalps	were	stowed	away	in	medicine	bags	.
然后	这	头皮	是	已存放	离开	在	药品	包	.

然后，这些头皮被装进药袋里保存了起来。

[ˈfutnəuts] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	:	[	1	]
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

[siː] [ˈmɛθvɪn] . [[ˌtuːˈtuː]]

See	Methvin	.	[	2	]
看	梅斯文	.	[	2	]

参见 Methvin。[2]

[ˈbæti] , - - - . [[θriː]]

Battey	,	185	-	186	.	[	3	]
电池	,	-	-	-	.	[	3	]

Battey，185-186。[3]

['ɪndiən] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] , - . [[fɔːr]]
Indian Sign Language , 355 . [4]
印度 符号 语言 , - . [4]

印度手语，355.[4]

['mɛθvɪn] , - - - . [[faɪv]]
Methvin , 165 - 168 . [5]
梅斯文 , - - - . [5]

Methvin，165-168。[5]

[ɪ'speʃəli] ['muːni] , ([biː]) , [ænd; ənd][ɪn] ['hændbʊk] , ['ɑːrtɪk(ə)l] " ['mɪlətəri] [sə'saiətiz] . " [[sɪks]]
Especially Mooney , (b) , and in Handbook , article " Military Societies . " [6]
尤其 穆尼 , (b) , 和 在 手册 , 文章 " 军队 社会 . " [6]

特别是 Mooney，（b）以及手册中的文章"军事社团"。[6]

[ʌv; əv] [red] ['kʌlər] [wen] [raɪp][ænd; ənd]['sɔːlti] [teɪst] . [['sɛvən]]
Of red color when ripe and salty taste . [7]
的 红色的 颜色 什么时候 成熟 和 咸 品尝 . [7]

成熟时呈红色，味道咸。[7]

['mɛθvɪn] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði]['gɝːlz]['ɔːlsoʊ] ([piː] . -) , [bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][mɑːr'tiːnɛz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]
Methvin includes the girls also (p . 165) , but according to Martinez this is a
梅斯文 包括 这 女孩们 还 (p . -) , 但 根据 到 马丁内斯 这 是 一个
[mis'teik] . [[eɪt]]
mistake . [8]
错误 . [8]

Methvin 也把女孩们包括在内（第 165 页），但据 Martinez 称，这是一个错误。[8]

['muːni] , ([biː]) , - - - . [[naɪn]]
Mooney , (b) , 229 - 230 . [9]
穆尼 , (b) , - - - . [9]

Mooney, (b), 229-230.[9]

[ˌaɪ 'diː] . , ['hændbʊk] , [aɪ] , [piː] . - . [-]
id . , Handbook , I , p . 862 . [10]
ID . , 手册 , 我 , p . - . [-]

同上，手册，第一卷，第 862 页。[10]

['bæti] , - . [-]
Battey , 169 . [11]
电池 , - . [-]

Battey，169.[11]

['mɛθvɪn] , - [et][siː'kjuː] . [-]
Methvin , 70 et seq . [12]
梅斯文 , - 等 序列 . [-]

Methvin，70 及以下[12]

['mɛθvɪn] , - . [-]
Methvin , 163 . [13]
梅斯文 , - . [-]

Methvin，163.[13]

['mɪstər] . ['muːni] , ([biː]) , [piː'piː] . - , - , ['gɪvz] [tuː] [sɪ'nɑːnɪməs] ['neɪtɪv] [tɜːrmz][fɔːr; fər]
Mr . Mooney , (b) , pp . 230 , 418 , gives two synonymous native terms for
先生 . 穆尼 , (b) , pp . - , - , 给予 二 同义词 本国的 条款 为了
['ræbəts] ,
Rabbits ,
兔子 ,

Mooney 先生（b），第 230、418 页，给出了兔子的两个同义词。

" polä´ñyup " [ænd; ənd] " - , " [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɔːrmər] ['ɑːbviəsli] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][maɪ]
" polä´ñyup " and " tsäñyui , " of which the former obviously corresponds to my
" polä´ñyup " 和 " - , " 的 哪个 这 以前的 明显地 对应 到 我的
" fulā´nyu . " [-]
" fulā´nyu . " [14]
" fulā´nyu . " [-]

"polä´ñyup"和"tsäñyui"，其中前者显然对应于我的"fulā´nyu"。[14]

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tuː] [sɪ'nɑːnɪməs] ['neɪtɪv] [ˌdezɪg'neɪʃənz] " - " ([ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][maɪ] "
For his two synonymous native designations " ädaltóyui " (corresponding to my "
为了 他的 二 同义词 本国的 职称 " - " (相应的 到 我的 "
altō´yuhe ") [ænd; ənd] " - ,
altō´yuhe ") and " téñbeyu'i ,
altō´yuhe ") 和 " - ,

对于他的两个同义的本土称谓"ädaltóyui"（对应于我的"altō´yuhe"）和"téñbeyu'i"，

" ['mɪstər] . ['muːni] ['gɪvz] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] , " [jʌŋ] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] . " [-]
" Mr . Mooney gives the translation , " Young Mountain Sheep . " [15]
" 先生 . 穆尼 给予 这 翻译 , " 年轻的 山 羊 . " [-]

"穆尼先生给出的翻译是：'小山羊。'"[15]

['mɪstər] . ['muːni] [træns'leɪts] " [hɔːrs] [kæps] " (['heddres]) ; [mɑːr'tiːnɛz][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
Mr . Mooney translates " Horse Caps " (Headdresses) ; Martinez was unable to
先生 . 穆尼 翻译 " 马 帽子 " (头饰) ; 马丁内斯 曾是 无法 到
[gɪv] [æn; ən] ['ækjərət] ['rendərɪŋ] ,
give an accurate rendering ,
给 一个 准确的 渲染 ,

穆尼先生将"马帽"（头饰）翻译成其他词语；马丁内斯未能给出准确的翻译。

[bʌt; bət] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] " ['rʊlər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] . " [-]
but gave me the idea of " Rulers of Horses . " [16]
但 给予 我 这 主意 的 " 统治者 的 马匹 . " [-]

但这给了我创作《马的统治者》的想法。[16]

['mɪstər] . ['muːni] [træns'leɪts] " [blæk] [legz] . " [-]
Mr . Mooney translates " Black Legs . " [17]
先生 . 穆尼 翻译 " 黑色的 腿 . " [-]

穆尼先生翻译"黑腿"。[17]

['mɪstər] . ['muːni] [træns'leɪts] " - , " [ænd; ənd] ['gɪvz] [ə'nʌðər] ['neɪtɪv] [neɪm] ['rendərd] "
Mr . Mooney translates " Skunkberries , " and gives another native name rendered "
先生 . 穆尼 翻译 " - , " 和 给予 其他 本国的 姓名 渲染 "
['kreɪzi] ['hɔːrsɪz] . " [-]
Crazy Horses . " [18]
疯狂的 马匹 . " [-]

Mooney 先生将"臭莓"翻译成"疯马"。[18]

['hændbʊk] , [aɪ] , - ; ['muːni] , ([biː]) , - . [-]
Handbook , I , 862 ; Mooney , (b) , 230 . [19]
手册 , 我 , - ; 穆尼 , (b) , - . [-]

手册，I，862；Mooney，(b)，230。[19]

['ɪbɪd] . , - . [-]
ibid . , 409 . [20]
同上 . , - . [-]

同上，409。[20]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['muːni] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['liːdər] . [-]
According to Mr . Mooney there was only one leader . [21]
根据 到 先生 . 穆尼 那里 曾是 仅有的 一 领导者 . [-]

据穆尼先生说，当时只有一个领导人。[21]

['mu:ni] , ([bi:]) , - . [-]
Mooney , (b) , 285 . [22]
穆尼 , (b) , - . [-]

Mooney, (b), 285.[22]

[aɪ][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] ['sɪmələr] ['rætlz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] - [æt; ət][ə; eɪ] [sʌn]
I was told that similar rattles were also used by the medicinemen at a sun
我 曾是 讲述 那 相似的 嘎嘎作响 是 还 用过的 经过 这 - 在 一个 太阳
[dæns] . [-]
dance . [23]
舞蹈 . [-]

有人告诉我，巫医在太阳舞仪式上也使用类似的摇铃。[23]

['bæti] , - . [-]
Battey , 168 . [24]
电池 , - . [-]

Battey，168.[24]

['bæti] , [ɑ:p] .
Battey , op .
电池 , 操作 .

Battey，作品。

[sɪt] . , - - - ; ['mu:ni] , ([bi:]) , - - - ; [skɔt] , - - - . [-]
cit . , 166 - 184 ; Mooney , (b) , 240 - 244 ; Scott , 345 - 379 . [25]
引用 . , - - - ; 穆尼 , (b) , - - - ; 斯科特 , - - - . [-]

引文，166-184；Mooney，(b)，240-244；Scott，345-379。[25]

['mu:ni] , ([bi:]) , - . [-]
Mooney , (b) , 360 . [26]
穆尼 , (b) , - . [-]

Mooney, (b), 360.[26]

['ɪbɪd] . , - . [-]
ibid . , 358 . [27]
同上 . , - . [-]

同上，第 358 页。[27]

[ðɪs] ['vɑ:ljəm] , - , - , - . [-]
This volume , 811 , 820 , 834 . [28]
这 体积 , - , - , - . [-]

本卷第 811、820、834 页。[28]

['bæti] , - - - .
Battey , 170 - 172 .
电池 , - - - .

Battey，170-172。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神